WASHINGTON D C

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0807, 4-0237
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 80. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 28-го КВІТНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 28, 1954. No. 80. VOL. LXI.

СТІВЕНС ЗАПЕРЕЧУЄ ОБВИНУВАЧЕННЯ МЕК КАРТІ

Вашингтон. — На Сенатській Постійній Слідчій Підмії Роберт Т. Стівенс. Він на комісії зізнавав секретар арзвав твердження сенатора Джозефа Р. МекКарті „явною брехнею", бо армія зовсім не старалася про те, щоб сенатська підкомісія залишила досліджувати комуністичні впливи в армії. Так само армія не намовляла слідчу підкомісію перенести свою працю до летунських сил і до фльоти, ані не відносилася протекційно до рекрута Дейвіда Дж. Шайна, бувшого співробітника Сенатської, Слідчої Підкомісії, щоб здобути собі прихильність сенатора МекКарті. Стівенс твердив, що сенатор МекКарті „нечесним способом" вів слідство в справі шпигунства в Форті Монмавті, — „нечесним у відношенні до армії і нечесним у відношенні до американського народу", хоч внаслідок цього слідства і звільнено деякі особи з лябораторії в Форті Монмавті. — Але секретар армії Стівенс признав, що він хотів, щоб сенатська підкомісія не вела окремого слідства так довго, поки сама армія при допомозі аґентів ФБІ не закінчить слідства в справі комуністичних впливів у її установах. Головою цієї підкомісії є сенатор Карл Мундт, правним дорадником є адвокат Дженкінс. — Від армії виступає ще асистент секретаря оборони Г. Струв Генсел. При кінці переслухання демократичний сенатор Джан МекКлін сказав, що виходить, немов би секретар армії хотів купити комісію МекКарті. МекКарті гостро запротестував проти заяви сенатора МекКліна, називаючи її „невідповідною" і неслушною". „Мене не може ніхто купити" — казав сенатор Мек Карті.

Конґресова Комісія ухвалила на оборону понад 28 більйонів

Вашингтон. — Конґресова Комісія Видатків ухвалила на оборону країни 28,680,706,500 долярів — це значить на 1,206,348,500 долярів менше, як домагався уряд президента Айзенгавера. Ця сума менша на більше як 5 більйонів у порівнанні з бюджетом на цей рік, що кінчиться 30 червня 1954 року. Але загалом оборонний бюджет на найближчий фінансовий рік буде найбільшим оборонним бюджетом під час „мирних" часів, бо з попередніх фондів залишається коло 48 більйонів долярів. Редукції в оборонному бюджеті були можливі внаслідок закінчення боїв у Кореї і внаслідок закінчення організації оборони країн НАТО. На летунство призначено понад 10 більйонів долярів, на фльоту понад 9 більйонів, а на армію тільки 7,615,523,000 долярів. Найменше видатків призначено на морську піхоту — — 612,180,000 долярів. В армії має бути 1,308,600 вояків, у фльоті — 712,400, в летунство —960,000 летунів, а в морській піхоті 220,000.

Мічел пропонує слідство в справі обману при виплаті безробіття

Вашингтон. — Секретар праці Джеймс П. Мічел пропонує перевести слідство по всій країні в справі надужить, які сталися під час виплати винагороди (компенсації) безробіття. Цю винагороду виплачують стейти, але федеральний уряд, на основі закону про соціяльне забезпечення, повинен дбати про те, чи справедливо розділюють ці фонди в окремих стейтах. — Впродовж останніх років стейти виплачували річно около одного більйона долярів, а коли минулого року число безробітних збільшилося, то ці виплати зросли до 2 більйонів долярів на рік. — Директор бюра з департаменту праці Роберт С. Ґудвін заявив, що в останньому часі настали неправильності в виплаті цих винагород під час безробіття з приводу переванташення стейтових аґенцій, які займаються компенсаційними виплатами. Ґудвін твердить, що надужиття сягають 22,000,000 долярів. Уряд домагається 2,500,000 долярів на переведення слідства в цій справі.

„Писанки — це традиційний український звичай"

Аллентавн, Па. — Аллентавнський часопис „Sunday Call - Chronicle" з дня 18 квітня ц. р. вмістив статтю під заголовком „Старий великодній звичай — писанки є багато кольорові й символічні", в якій описується, як пан Степан Саврук із своєю сестрою Марією розмалювали кількадесять писанок. В статті описаний процес „писання" писанок та розповідається про леґенди, зв'язані з писанками. До статті додана фотографія п. Саврука з чотирма писанками.

В АМЕРИЦІ

● Клюб Молодих Республіканців у Ню Йорку призначив президентові Айзенгаверові нагороду за „громадську працю". Цю нагороду передано Айзенгаверові в готелі „Валдорф-Асторія", де він виголосив промову до видавців газет. Таку саму нагороду одержав був давніше губернатор Томас Дюї. Молоді республіканці вшанували Айзенгавера за те, що він підготовив для партії і всієї нації „здорову програму, яка так потрібна в теперішніх неспокійних часах".

● Словацький іміґрант Йозеф Резняк, слухач вечірніх курсів англійської мови при середній школі в Ґрейт Неку, Л. Ай., виготовив бюст Абрагама Лінколна, який урочисто встановлено в цій школі у присутності 800 учнів. Резник заявив, що на курсах „американізму" найбільше враження на нього справив життєпис президента Лінколна, і тому він вирізьбив його бюст.

● Мехіканський уряд почав роздавати харчі найбіднішому населенню столиці, щоб не допустити до підвищення цін на продукти харчування, внаслідок недавно проголошеної девальвації песа. Після знецінення мехіканської валюти почали підноситися ціни на харчі, спочатку тільки на імпортовані, а пізніше й на крайові.

● На 51-х річних зборах Крайового Католицького Виховного Видавництва прийнято резолюцію проти „стандартизованого примусового думання". На зборах було 12,000 делеґатів. Резолюція домагається широкого впровадження способу критичного думання, бо тільки воно зможе втримати демократичну волю в ЗДА.

● Одні за МекКарті, інші проти нього. Це видко хоч би з того, що того самого дня хтось вкрав у Сенаті металеву табличку, що була на дверях Бюра сенатора МекКарті в Капітолі, а в той самий час на коридорах Сенату якась жінка розкинула жетони з написами „Я — за МекКарті". Не виявлено особи, ані тої, що вкрала табличку, ані тої, що розкинула жетони.

● Канадійський суд в Оттаві засудив на дворічне ув'язнення Артура Дейвіса (в дійсності Рудолфа Шогана), який прибув до Канади в 1921 році, хоч заявляв, що він народжений в Канаді. Дейвіс — Шоган відомий як комуніст не тільки в Канаді, але й в ЗДА.

● Два молоді нюйоркські крадії ручних торбинок мали честь зустрінутися з ганноверським князем, внуком кайзера Вільгельма та правнуком королеви Вікторії. Але ця зустріч не дуже їм сподобалася, бо князь відібрав їм в Центральному парку в Ню Йорку ручні торбинки, що їх вони в когось украли. Це сталося о год. 1.30 попівночі.

ПОМЕР Д-Р А. Т. КІБЗЕЙ, ГОЛОВНИЙ КОНТРОЛЕР У.Н.С., АВТОР „УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРЯ"

Сл. п. д-р А. Т. КІБЗЕЙ

Дітройт, Міш. — На самий Великдень за старим стилем, дня 25-го квітня, помер тут у своєму домі член Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу, автор популярної книжки „Український Лікар", д-р Амвросій Т. Кібзей, проживши 66 років. Покійний народився в селі Мишкові, Заліщицького повіту, в Західній Україні 20-го грудня 1888-го року. Молодим юнаком приїхав у 1905 році до Канади, де зростав і закінчив школи. Якийсь час учителював у провінції Саскачеван, а в 1917 р. почав студіювати медицину початково в Албертійському університеті в Едмонтоні, опісля в МекҐіл університеті в Монтреалі і закінчив студії в 1922 р., одержавши диплом і титул доктора медицини. Переїхавши до З'єдинених Держав, пок. д-р А. Т. Кібзей впродовж двох років практикував у питсбурзьких шпиталях, в в 1924 році поселився в Дітройті і там відкрив свою власну лікарську практику. В 1929 р. виїхав до Европи і впротовж 6 місяців практикував ґінекологію у віденських лікарнях. Повернувшись до Дітройту, Покійний продовжував свою лікарську практику аж до 1945 р., коли записався на курс психіятрії в Мішіґенському університеті, після чого перейшов на працю в стейтовому шпиталі в Су Сейнт Мері, Міш., а опісля й аж до смерти в стейтовому шпиталі в Понтіяк, Міш.

Вже від молодих літ сл. п. д-р Кібзей інтересувався та брав активну ючасть у громадському житті. В Саскатуні пам'ятають його як першого секретаря Інституту ім. Петра Могили, а в Едмонтоні як першого секретаря Інституту ім. М. Грушевського. Брав активну і багатобічну участь в громадськім житті в З'єдинених Державах, в результаті чого 18 років тому був обраний членом Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу, яким був аж до своєї смерти. В половині березня цього року ще повний сили брав участь у передконвенційній контролі майна і діловодства УНСоюзу.

Сл. п. д-р А. Т. Кібзей відомий теж із своїх публіцистичних праць, друкованих українською і англійською мовами. В 1923 р. написав медичну розвідку „Псоас абсес", яка була надрукована в „Атлантик Медикал Джорнел". У 1929 р., відвідавши Україну, написав у дітройтській „Фрі Прес" довшу розвідку про Київ. В 1945 р. видав „Українського Лікаря", друге видання якого саме закінчується друкувати в друкарні „Свободи". В 1948 р. написав психіятричну працю „Фолі а Де" (Фамілійні Психози), що була надрукована в „Сайкіятрик Кводерлі", а в грудні 1949 р. помістив в „Ірвінґ Нюз" у Су Сейнт Мері чергову свою працю: „Етернал квешчин — ментал десізес". Був членом Товариства Українських Лікарів в Америці та живо інтересувався його розвитком і працею. Із смертю д-ра А. Т. Кібзея Український Народний Союз та українське громадянство і українські лікарі віднесли велику втрату. Покійний осиротив дружину Анну, дочку Івонну, братів Петра і Павла в Канаді та сестер Калину Остафиків і Анну Перчезен, теж у Канаді. Похорони заповіджені на середу 28-го квітня. Смерть д-р А. Т. Кібзея наступила після однотижневої недуги на „юремік пойзонінг".

Вилсон про нову оборонну політику

Вашингтон. — Секретар оборони Чарлз Е. Вилсон промовляв на річних зборах Американської Торговельної Палати і заявив, що студії над новою оборонною політикою вже закінчені і вони свідчать про „великий і задовільний поступ" у цій ділянці. В приготованій наперед промові Вилсон заявив: „Я зовсім не твердяу, що усунено всі браки і що ми осягли всі наші цілі. Ми мусимо постійно дбати про поліпшення". Він підкреслив між основними змінами в новій оборонній програмі такі три характеристичні пункти: 1. Введення до оборонної зброї також і атомової зброї. 2. Нові роди зброї дозволяють зменшити наземні війська. 3. Передбачена якнайбільша рухливість збройних сил. Вилсон підкреслив також, що нова оборонна політика передбачає „збільшену бойову силу" при зменшених видатках.

Мають депортувати Джана Зазуляка

Вашингтон. — Генеральний прокуратор Герберт Бравнел повідомив, що арештовано 60-річного Джана Зазуляка з Ню Йорку і приміщено на острові Елліс, звідки його мають депортувати за те, що він мав бути членом комуністичної партії. Місце народження Зазуляка — Австрія. Його триматимуть у тюрмі без можливости вийти на волю за кавцією так довго, поки не скінчиться слідство. Мин. місяця арештовано з цього самого приводу жінку Зазуляка — Анну, яка сидить у тюрмі на цьому самому острові. Генеральний прокуратор повідомив одночасно, що він зарядив три інші слідства в справі можливої депортації тих осіб, які перед отриманням американського громадянства перестали були членами комуністичної партії.

Нові закони проти непристойної літератури

Олбані, Н. И. — Губернатор Томас Дюї підписав три закони, які допоможуть відповідним місцевим урядовцям очистити прилавки книгарень та кіосків від неморальної та непристойної літератури — всяких „маґазинів" та „каміксів". Один із тих законів збільшує з 50 до 150 долярів найнижчу кару за продаж і поширювання непристойної літератури. За цю провину можливе також ув'язнення від 10 днів до одного року. Другий закон забороняє видавцям або книжковим гуртівням примушувати власників кіосків або книгарень брати в коміс непристойну літературу під загрозою стримання висилки інших книжок і журналів. Третій закон поширює право вносити скарги проти продавців непристойної літератури і на міських та сільських урядовців самоуправних громад. Третій закон говорить і про „камікси", які деморалізують молодих читачів.

● Моссадек програв справу перед апеляційним військовим судом, до якого він відкликався проти засуду його на 3 роки в'язниці. Колишнього іранського прем'єра — диктатора судили за державну зраду і непослух шахові.

У ЖЕНЕВІ ВІДКРИЛАСЬ ІСТОРИЧНА МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ

ЗАКОРДОННИЙ МІНІСТЕР СІЯМУ ГОЛОВУЄ НА ПЕРШОМУ ЗАСІДАННІ. — НЕПЕВНІСТЬ І ПЕСИМІЗМ ХАРАКТЕРИЗУЮТЬ НАСТРОЇ УЧАСНИКІВ

Женева. — Міжнародна конференція над далекосхідніми справами відкрилась в понеділок 26 квітня в палаті колишньої Ліґи Націй в Женеві, притягаючи до себе увагу всього світу, як та подія, що може вирішити проблему війни чи миру на найближчий час. У конференції беруть участь 19 держав, при чому вони діляться на три групи: ті, які брали участь у Корейській війні і тому в першій мірі зацікавлені в нарадах у справі миру в Кореї, — ті, що найбільш зацікавлені в замиренні в Індо-Китаї і ті, які близько зацікавлені в цілому Далекому Сході. Наслідком компромісу, що його заключено за посередництвом англійського міністра закордонних справ Ідена (про що мова на іншому місці) — на першому короткому, бо лише 20-хвилинному засіданні, головував міністер закордонних справ Сіяму, — принц Ван Вайтаякон, який повідомив про узгіднені формальні подробиці й запевнив, що з свого боку доложить усіх старань, щоб конференція мала успіх. У вівторок мав проводити Молотов, у середу Іден, і ті три діячі будуть і надалі черґуватись в головуванні. Кожний з них дістав право вибрати собі двох заступників. Принц Ван Вайтаякон вибрав собі Аднана Кураля з турецької делеґації й Доналда Едді з делеґації ЗДА. Женевська конференція радитиме спершу над справою з'єдинення і миру в Кореї, проте, як одностайно заявляють всі учасники й обсерватори Женевської конференції, тяжить над нею проблема Ідно-Китаю. Драматичні воєнні події на бойому фронті Дієнбієнфу відбиваються на атмосфері Женевської конференції, тим паче, що саме в останню суботу командувач комуністичними військами в Індо-Китаї видав приказ до війська, в якому говорить, що „вибила година перемоги" й закликає свої війська до рішального й останнього удару по знесиленій залозі фортеці, переміненої в купу звалищ і поритої землі. Існує загальне переконання, що представник Франції, міністер закордонних справ Бідо, який на Берлінській конференції довів був до постанови про скликання цієї Женевської конференції, ставитиме якнайскорше внесок про припинення воєнних дій в Індо-Китаї. Він старався довести до зустрічі представників 4 великодержав, але Молотов буцім то не дістав того запрошення, в усякому разі не явився і радили тільки ще раз три західні міністри. Мабуть деякі члени французької делеґації неофіційно нав'яжуть зв'язки з індо-китайськими комуністами. З комуністичного боку заявлено, що коли б Франція хотіла запросити до Женеви індо-китайських комуністів, то вони можуть з'явитися там впродовж 24 годин. — Офіційними мовами на Женевській конференції є мови французька, англійська, російська, китайська і корейська. З усіх промов робитимуть переклади на всі ті мови. Представники преси не є допущені на саму залю засідань, лише мають окрему сусідню кімнату й дістають відомості за посередництвом пресових речників окремих делеґацій.

АЙЗЕНГАВЕР НАДІЄТЬСЯ НА ПОРОЗУМІННЯ В ЖЕНЕВІ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер промовляв на 42 річних зборах Торговельної Палати ЗДА і заявив, що він надіється, що Женевська конференція дасть принаймні тимчасову розв'язку справи війни в Азії. Він сказав, що Індо-Китай став тепер „проблемним місцем", де вирішується відношення комуністів до вільного світу. Але в загальному промова президента була виголошена в лагіднішому тоні, щоб не утруднювати переговорів у Женеві. Айзенгавер заявив, що ці збори Торговельної Палати відбуваються під час великих рішень у справі світової політики. Війна в Індо-Китаї може мати вплив на майбутнє Японії, Індонезії, Бірми і Сіяму та всієї найближчої території. І тому Женевська конференція повинна знайти хоч будь-яку розв'язку, щоб можливий був „модус вівенді" (спосіб співжиття) між двома світами. Президент підкреслив, що ЗДА не шукають у розв'язці закордонних проблем якихось великих полегш для внутрішнього життя в країні. Але, на думку президента, логіка теперішньої ситуації каже всім побачити що треба шукати розв'язки міжнародних непорозумінь без війни. Одночасно сенатор Едвін С. Джансон гостро виступив проти американської військової інтервенції в Індо-Китаї, називаючи таку інтервенцію „найглупішою авантюрою в американській історії". Джансона підтримав сенатор Мілтон Р. Янґ. Заяву президента дбайливо вивчають чужі амбасадори, бо вона зложена одночасно з відкриттям Женевської конференції і поміркованіша у відношенні до комуністичних держав.

Москва зірвала з Австралією дипломатичні взаємини

Мельборн, Австралія. — Уряд СССР заявив, що він рішив зірвати з Австралією дипломатичні взаємини і відкликати негайно всіх членів своєї амбасади в Австрії, якщо австралійський уряд не поверне Совєтському Союзові колишнього третього секретаря амбасади, фактично шефа шпигунства, Владіміра Петрова, що його совєтська нота назвала „злодієм державних грошей", — і його дружину Евдокію, „насильно схоплену австралійською поліцією". Крім цього совєтська нота зажадала покарати тих австралійських урядовців поліції, які „допустились насильства" над емведистами, формально „дипломатичними кур'єрами", що проводили Евдокію Петрову в аероплані в дорозі з Австралії до Москви. Австралійський уряд відкинув совєтську ноту, заявивши, що всі подані в ній факти — невірні і тому не можна „брати її поважно". Совєтська амбасада почала мерщій випродувати свої авта і весь маєток, приготовляючись до чимшвидкого виїзду. Членів совєтської амбасади в Австралії є 50, коли тим часом членів австралійської дипломатичної місії, очолюваної шарже д'афер'ом у Москві, є тільки 5 душ.

Дженнер домагається зірвання дипломатичних взаємин з Совєтами

Індіянополіс. — Голова Сенатської Підкомісії Внутрішньої Безпеки Вільям Е. Дженнер домагається, щоб ЗДА зірвали диплоьматичні взаємини з совєтською Росією. Він також домагається негайного зірвання торговельних зв'язків із СССР та негайного вислання із ЗДА всіх совєтських дипломатів. Сенатор Дженер заявив на пресовій конференції, що „росіяни творять шпигунську сітку" в цій країні. Він також проти того, щоб американські війська висилати до Індо-Китаю. „Нехай азіяти б'ються з азіятами", сказав секретар.

Ніколай Хохлов — це „ДП" — кажуть Совєти

Берлін. — Діючий заступник американського високого комісаря Давлінґ гостро запротестував у ноті до совєтського високого комісаря Семйонова проти вбивства, що його плянував виконати з доручення МВД його аґент Ніколай Хохлов: його вислали з Москви вбити російського еміґранта Околовіча, але він зрадив той плян американській владі. Мабуть у відповідь на ту ноту, йдучи по лінії офіційного становища Москви в цій справі, східньо-німецький комуністичний щоденник „Ноєс Дойчлянд" з насмішками говорить про ту історію, заявляючи з свого боку, що Хохлов — це підсовєтський втікач і що всю історію з якимсь ніби то плянованим вбивством американці й російські еміґранти видумали з пропаґандивних цілей напередодні Женевської конференції. Водночас німецькі комуністи твердять, що Александра Труховіча ніхто не схоплював, а він сам перейшов до Східнього Берліну і там зрадив підпільну організацію, яку ворожі комуністам чинники створили у Східній Німеччині.

Тіто запроповував нову розв'язку проблеми Трієсту

Београд. — Маршал Тіто запропонував, щоб місто Трієст з портом перейшло до Італії, решта зони „А", окупованої тепер американцями й англійцями, дісталась Юґославії, а між Трієстом й італійською територією був створений „коридор" для вільної комунікації італійцями. Вся зона „Б", зайнята тепер юґославами, мала б надалі при них залишитись. Нове у цьому проєкті є той „коридор", як свого роду концесія для Італії. З Риму наспіла негайна неґативна реакція, що, мовляв, нова пропозиція в нічому не змінює давніх територіяльних претенсій Юґославії.

Йорданський парлямент дякує Вишинському

Амман, Йорданія. — Нижня палата парляменту Йорданії прийняла резолюцію про висловлення подяки представникові СССР в Об'єднаних Націях Андреєві Вишинському за його становище в конфлікті між арабськими державами і Ізраїлем. Текст висланої Вишинському каблограми такий: „Йорданський нарід через своїх представників у парляменті дякує Вам за Ваше гідне становище по стороні правди і справедливости". Йорданський прем'єр дав такий коментар до тієї депеші: „Коли когось загнано в кут, то він дякує кожному, хто приходить з допомогою, не питаючи, хто це".

Іден у ролі посередника у Женеві

Лондон. — Тайні розмови між державним секретарем Доллесом, англійським міністром Іденом і французьким міністром Бідо, ведені у Франції в другій половині минулого тижня, виявили, що міжнародна ситуація напередодні Женевської конференції така поважна, що міністер Іден несподівано приїхав з Парижу до Лондону і безпосередньо з порту опівночі з суботи на неділю поїхав на конференцію з прем'єром Черчилем. В неділю вранці відбулось півторигодинне надзвичайне засідання англійської ради міністрів, після чого Іден від'їхав назад до Парижу. Там він конферував знову з Доллесом і Бідо. Іден перейняв на себе ролю посередника поміж Заходом і комуністами, особливо в першій найважнішій справі — щоб перешкодити маневрам Молотова перетворити Женевську конференцію в конференцію „великої п'ятки". Щоб не допустити червоного Китаю проводити на конференції що п'ятий день (за черговістю „п'ятки", як цього хотів Молотов) Іден висунув компромісовий проєкт, щоб проводили на конференції представники лише трьох держав: Англії, Совєтів і малого Сіяму (Таї). ЗДА, Франція і Совєти погодились на це і таким чином Женевська конференція „перескочила" той перший поріг, об який могла була перекинутись ще поки розпочала радити.

ЗДА й Англія відмовили Франції допомогу військом в Індо-Китаї

Париж. — Франція звернулась до ЗДА й Англії з просьбою дати їй негайну військову допомогу в боротьбі з комуністами в Індо-Китаї. Обидві названі великодержави відмовились, заявляючи, що така безпосередня допомога, яка була б тотожна з участю ЗДА й Англії в індо-китайській війні, може стати актуальна лише після того, якщо буде створений запроєктований колективний пакт 10 східньо-азійських держав і якщо не вдадуться заходи на Женевській конференції осягнути мир в Індо-Китаї. Хоч в цій справі не появився ніякий офіційний комунікат, проте французький міністер закордонних справ Бідо не заперечив тій вістці, пояснивши, що бажання рятувати загрожену фортецю Дієнбієнфу виправдує всі заходи французького уряду.

В СВІТІ

● Пуделка на цигарки — смертельна зброя: новий винахід, що його продемонстрував на пресовій конференції у Бонні, столиці Західньої Німеччини, Ніколай Хохлов, енкаведист, який звернувся до американської влади з просьбою признати йому право азилю. З кожного такого пуделка, можна вистрелити гострокінчасті піґулки з смертельною отрутою. Друга така зброя, знаменита для атентатів, це — беззвучна електрична пістоля величиною 4 інчі.

● Ватикан ствердив в офіційному органі „Оссерваторе Романо", що між католицизмом і комунізмом неможлива ніяка співпраця, навіть в ділянці соціяльних реформ. Можливість обмеженої співпраці допускав Маріо Россі, президент Ліґи Італійської Католицької Молоді. Россі зрікся свого становища.

● Швайцарці привезли до Женеви 5 вантажних авт колючого дроту, що ним почали обгороджувати віллі, призначені для Молотова та його китайського колеґи Чу Ен-ляя. Але енкаведисти з особистої охорони Молотова спротивилися, щоб дім, в якому житиме Молотов, виглядав, як концентрак. Після того й червоні китайці відмовилися від барикад довкола дому їх ватажка.

● 25,000 долярів призначила Міська Управа Західнього Берліну тому, хто розкриє таємницю викрадення комуністами російського еміґранта д-ра Олександра Трушновіча. Комуністи у Східньому Берліні знову проголосили, що Трушновіч зголосився до них сам.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ОХОРОНА ПРОТИ ЧЕРВОНОЇ ЗАГРОЗИ

Ліві та псевдоліберальні елементи ніяк не можуть погодитися з намаганням державних чинників завести сильнішу контролю над комуністами та їхньою підривною діяльністю. Мовляв, комуністична небезпека перебільшена — гістерія, яка підкопує гарантовані Конституцією свободи і ламає основні права, завдяки яким Америка стала не тільки вільною, але й першою та найсильнішою країною світу. Таке чули ми давніше, те саме чуємо й тепер, бо генеральний прокуратор, Герберт Бравнел мол., зізнаючи перед Правничою підкомісією Палати Репрезентантів, заявився за гостріший підхід до комуністів, як небезпечних для держави елементів. Давніше найбільший спротив обертався біля питання, чи ставити комуністичну партію поза законом. Питання це спірне і думка в громадянстві поділена. Але генеральний прокуратор поставився до нього неґативно. Проте це йому не помогло; він далі під обстрілом не тільки збоку комуністів, але й таких, що звикли зараховувати себе до лібералів.

В Америці нараховують приблизно 25,000 комуністичних аґентів. Усіх повнолітніх комуністів є коло мільйона. Кожний з тих аґентів є в зв'язку бодай з 10 іншими особами - симпатиками. Отже разом є їх коло 250,000, що, порозкидані по цілій країні, працюють для одної й тої самої цілі. Хто читає, пише Дейвид Лоренс, у своїй місцевій пресі розділ „Голоси читачів", той відразу пізнає працю тих аґентів, бо всюди, в кожній місцевості й в кожній газеті, вони реаґують негайно й однаково на питання, які відносяться до комуністів чи політики Москви. Їхні „вияснення" точнісінько такі самі, які подає комуністичний „Дейлі Воркер". Але властивим завданням тих аґентів є щось інше. Вони мають втягнути до потрібних комуністам протестів чи резолюцій робітничі юнії, виховні установи, горожанські клюби, церковні групи, чи особи з загально відомим іменем. Хто приглядався широкій та голосній кампанії в справі звільнення шпигунів Розенберґів, той знає, як зручно вміють комуністичні аґенти працювати. А вони працюють день і ніч, всюди, по цілій Америці, тільки не на її користь, а на користь Москви. Це добре знає Еф Бі Ай, знає це й генеральний прокуратор. Це теж вияснює, чому в Конґресі є так багато протикомуністичних проєктів, включно з пропозицією визнання комуністичної партії підривною і нелеґальною.

Федеральне Бюро Інвестиґацій та Уряд генерального прокуратора є проти того, щоб ставити комуністичну партію поза законом. Кажуть, що тоді всі комуністи опинилися б у підпіллі і було б тяжче за ними слідкувати. Вони переконані, що теперішні закони (Акт Смита, Внутрішній Акт Безпеки, Іміґраційний та Горожанський Акт) є вистачальні і потребують дуже малих додатків, запропонованих генеральним прокуратором. Ті закони визнають злочином навчання, оборону та підтримку державного перевороту при допомозі сили і насильства (Акт Смита). Як знаємо, на тій піддставі вже засуджено чимало комуністичних провідників. Внутрішній Акт Безпеки вимагає реєстрації запідозрених організацій, в тому числі й комуністичної партії, проти чого вона внесла апеляцію. Іміґраційний та Горожанський Акт не допускають комуністів до Америки та грозять депортацією та денатуралізацією тим, що в підступний спосіб сюди дістались і набули горожанство. Додаткові міри, що їх пропонує генеральний прокуратор, поширюють вимогу реєстрації на юнії, підприємства та політичні й ідеологічні організації, що є під кермою комуністів, а також дають право оборонній промисловості звільняти робітників, яких діяльність, симпатії чи зв'язки змушують сумніватися в їхній льояльності. Депортацію і денатуралізацію пропонують поширити ще й на осіб, засуджених за підривну роботу. Кару смерти за зраду пропонують ввести не тільки на час війни, але й на час миру.

Є ще більше загострень, запропонованих генеральним прокуратором, які мають на цілі, як не зліквідувати цілковито червону небезпеку всередині країни, то бодай значно її ослабити. Що та небезпека існує, можна було переконатись найкраще з тієї оргії, яка велася довкола Розенберґів, себто шпигунів, що воліли сісти на електричне крісло, ніж зрадити Кремль та виявити таємниці, які вони йому передавали на шкоду та загибіль своєї країни — З'єдинених Держав.

АМЕРИКАНСЬКА РАДІОПОЛІТИКА

У відповіді Української Національної Ради на останній проєкт Американського Комітету для боротьби з большевизмом відмежовано названий Комітет від його невдалих і недотепних куховарських приписів включно з отим останнім приписом, а всі комбінації спільного організаційного фронту російської і неросійських еміґрацій відмежовано від двох конкретних установ: мюнхенської радіовисильні, відомої під офіційною назвою „Радіо Визволення", і Інституту для вивчення культури й історії ССCP. І в Радіо і в Інституті працювали до цього часу виключно росіяни. Зокрема, в Інституті російські вчені в лапках і без лапок використали відразу нагоду для продовжування за американські гроші дотеперішньої послідовної лінії всієї російської еміґрації: представляти ССCP, як Росію, а Росію — як одностайний політичний, культурний і господарський світ. На тему Інституту і тієї нещасної його дотеперішньої діяльности, що була безумовно шкідливою з погляду боротьби з большевизмом, бо відстрашувала самою думкою, що на зміну большевикам прийдуть такі самі продовжувачі їх національної політики, — на тему Інституту буде напевне ще окрема мова. Тим часом ідуть українсько-американські розмови про співпрацю українських журналістів, які підчинюються проводові УНРади, в „Радіо Визволення", й українських науковців в Інституті для вивчення історії й культури ССCP.

Очевидно, що в такій установі, як радіовисильня, призначеній виключно для цілей політичної пропаґанди, все залежить від політичних напрямних, за якими та пропаґанда має вестися. На прикладі „Голосу Америки" ми бачили, скільки протестів залунало від самого початку покликання його до життя і як, частинно під натиском публічної опінії, частинно внаслідок власного зрозуміння зроблених помилок, змінювались зобов'язуючі офіційні напрямні американської радіополітики у відношенні до СССР. І хоч у даній ділянці прийшов значний поступ, проте сміливо можна твердити, що політична яловість і безбарвність різномовних передач „Голосу Америки" позбавляє ту установу тих успіхів, що їх вона могла б мати. У відношенні до „Радіо Визволення" виразна основна політична лінія передач ще більш необхідна, як в „Голосі Америки". Бо ж це радіовисильня на европейському ґрунті й у центрі підсовєтських еміґрацій. Це установа, сама назва якої вказує, що вона призначена служити визволенню народів від совєтського ярма. Як же уявляють собі керівники Американського Комітету ту політичну базу, на якій має спиратись „Радіо Визволення", з хвилиною, коли воно перестане бути монопольною редакцією російських передач і коли почнуть плисти з тієї висильні й українські передачі?!

Це питання слушно хвилює громадянство обабіч океану. Підносяться слушні сумніви, чи можна відділити співпрацю з росіянами у якомусь спільному політичному тілі — „центрі" чи „комісії" чи „альянсі" — від співпраці з росіянами в суто-політичних радіопередачах. Коли ж і відділити передачі російською мовою від передач українських, щоб між ними не було редакційного зв'язку, то які спільні напрямні будуть їх в'язати?! Покищо не проголошено ще їх і покищо — як довідуємось — не закінчились переговори щодо цього. Проте пишуть нам з Европи про одну дуже цікаву концепцію Американського Комітету, яка є просто клясичною для „непередрішенської" ментальности тих американських політиків, що не всилі визволитись з-під комплексу політичного русофільства. Цією концепцією є „компромісова" формула, щоб росіянам заборонити пропаґувати в своїх передачах „єдину неділиму", але й українцям (і іншим „націоналам") з а б о р о н и т и пропаґанду своєї самостійної держави!

Признаємось, що, вичитавши в листі з Мюнхену таку концепцію, не хотілося вірити в її серйозність, і ми подивились на дату листа, чи це не першоквітневий жарт. Бо як можливо взагалі вести українською мовою політичну антисовєтську пропаґанду серед народу в Україні і не говорити про панування росіян (москалів) над українцями; про російський імперіялізм, про висмоктування господарських соків з України на користь Російської СФСР. Як можна мовчати про культурну політику СССР, що йде послідовно по лінії нівеляції української культури і „злиття" її в „спільну совєтську" культуру з обрусительним штампом? Як можливо взагалі говорити до підсовєтських українців „аполітичною" мовою — критикування окремих совєтських розпоряджень чи совєтської преси, без того, щоб не витикати тої найгрубшої і найяскравішої та наймаркантнішої риски, якою є саме російська імперіялістична політика у відношенні до України, та сама політика, що була за царату?! Як можливо вести „політику визволення" українського народу — авдиціями з „Радіо Визволення" — і не бачити в СССР окупаційної держави, а в совєтсько-московському режимі окупаційного режиму, що прийшов в Україну на баґнетах армії Муравйових, завоювавши ту саму Українську Народну Республіку, яку той же большевицький режим своїми офіційними актами „визнав"?!

Оце — саме те заворожене коло, що в нього Американський Комітет вманеврував себе, піддаючись суґестіям російських еміґрантів і таких політичних русофілів, яким був, наприклад, перший його президент. Тримаючись і надалі тієї непередрішенської формули, Американський Комітет мусить послідовно добалакуватись до нісенітниць таких, як ота з непередрішенством політичної радіопропаґанди. Бо передачі, які призначені на простір поза залізною завісою і які йдуть під фірмою „Визволення" — чей-же не можуть бути аполітичними! Коли ж вони з природи речі є на 100% політичні, то вони не можуть виключати з своєї тематики — визволення. Яке ж можливе визволення України, Грузії, Білоруси. Вірменії та всіх інших завойованих Росією народів, як не визволення від російського окупанта!? А може не вільно буде говорити взагалі про державність України, навіть ту, за совєтською конституцією?!

З чисто професійного, журналістичного погляду було б дуже цікаво подивитись, як практично виглядали б українські авдиції „Радіо Визволення", якщо б вони дійсно були редаґовані за цензурною догмою — заборони пропаґанди української політичної незалежности від Москви. Було б дуже цікаво відкрити такого генія в Американському Комітеті, який умів би поєднати назву „Радіо Визволення" з українською мовою, українським духом, протисовєтською ціллю і політичним свнухівством.

Думаємо, що все таки — це тільки „пробний бальон" така диковинна концепція, або жарт. Але й в такому випадку — це образлива для українців вигадка, бо вона виходить із засновку, що українці — такі примітиви, або що кільком українським журналістам так дуже залежить на „джабах", що можна пропонувати їм таку диковину. Якщо Американський Комітет ще досі не переконався, що все таки треба брати українців поважніше, то може матиме нагоду і в цьому випадку переконатися в цій правді.

Зенон Стефанів

АМЕРИКАНСЬКІ ЗБРОЙНІ СИЛИ ЗА КОРДОНАМИ ЗДА

Перебування в е л и ч е з н о ї кількости а м е р и к а н с ь к и х військ поза кордонами своєї батьківщини свідчить наявно про передову ролю ЗДА в сучасній світовій ситуації, що її створили кремлівські змовники від часу закінчення воєнних дій в 1945 році.

Це є перший випадок в історії світу, коли чужоземні війська стаціонують в інших державах без порушення їхньої суверенности, не у вислідi воєнно-окупаційних акцій, — а тільки на основі взаємних оборонних договорів, без якихнебудь імперіялістичних замірів.

Перед другою світовою війною американські війська були розміщені на обширі й територіяльних водах ЗДА, а тільки нечисленні одиниці стояли на Філіппінах, Алеутах, Гаваях і Алясці. В часі останньої війни американські збройні сили були розміщені в 39 країнах, натомість в сучасну пору перебувають аж в 50 чужих країнах.

На початку цього року було поза кордонами З'єдинених Держав 1,680,000 американських вояків, тобто близько половини чисельного стану збройних сил. В тому числі половина всіх суходільних з'єднань, половина воєнноморського плаваючого персоналу в силі чотирьох фльот, що розпоряджають 1,100 воєнними кораблями різного типу та третина всіх повітряних сил, що розпоряджають за кордоном 89 великими повітряними базами.

Взагалі поза кордонами ЗДА існує коло 200 воєнних баз, в тому числі 90 таємних, розміщених в різних сторонах світу — в Европі, в північній Африці, на Близькому й Далекому Сході, на Атлантику й Пацифіку та в арктичних районах.

Щоб мати уявлення, яких коштів вимагає спорудження такої бази, нехай послужить такий приклад: Одна з арктичних баз, віддалена всього 900 миль від північного бігуна коштувала 200 мільйонів долярів. Саме летовище має 10 тисяч стіп довжини, на обширі 500 акрів розміщені найвигідніше устатковані бараки для війська, склади і огрівані ганґари, а радіостанція з вежею на 1200 стіп довжини сполучає безпосередньо базу з Вашинґтоном.

Окрім бойових з'єднань та адміністративних, телекомунікаційних і обсерваційних відділів, американські збройні сили мають в 34 країнах інструкторські місії, що мають часом в своєму складі по 1000-1500 старшин і рядових. Їх завданням є запізнати союзників з доставленою зброєю і вирядом та з вишкільними й організаційними методами.

Розуміється, що посідання поза кордонами такої кількости з'єднань, баз та споруд має свої додатні і від'ємні сторони:

Додатні: 1) можливість, на випадок ворожого нападу, негайної відплатної акції у вигляді атомового і звичайного бомбардування; 2) забезпечення ЗДА від несподіваного нападу і 3) збільшення можливости удержання оборонних загрожених смуг в початковій фазі війни.

Від'ємні: 1) ослаблення центральних стратегічних резерв; 2) велика віддаль від основних місць постачання; 3) збільшення видатків на будівельні споруди; 4) величезні кошти удержання і обслуговування половини збройних сил, внаслідок довжини шляхів сполучення, введення системи ротації, підвищення висоти платень тощо.

Коли взяти до уваги скріплення в останньому часі оборони американського континенту, як нпр.: посилення лінії алярмових радарових станцій, впровадження до інтерцепційних летунських ескадр наймодерніших нищильників нічного літання F-86, F-89 і F-94, а до протиповітряної артилерії нових радарових гармат „Skysweeper" та революційних ракет „Nike", — то буде видно наглядно, що перебування а м е р и канських збройних сил поза межами батьківщини є найважливішим засобом в системі оборони ЗДА і решти вільного світу проти большевицької аґресії.

А на випадок налету ворожого летунства на ЗДА чи на територію котрогось із союзників рівночасно вирушать на територію напасника сотні й тисячі літаків американської авіяції, які розміщені власне тепер по своїх базах в цілому світі. Для них багато ближчий шлях до осягнення стратегічної мети ніж для летунства кожного аґресора.

І. Світ

ВЕЛИКДЕНЬ В КАРАКОРУМІ

На широких просторах монгольських пустель, де взимі крутять буревії, а влітi стоїть невимовна спека, колись було не так. В долинах між горами та на рівнинах паслися отари овець та гурти худоби, а дорогами безнастанно перекочувались озброєні ватаги. Це було серце Монголії, центр військових організаторів, які зуміли підбити під свою руку десятки країн і народів.

Дізнала горя й наша Україна в першій половині XIII століття, коли монгольсько-татарські орди заляли її землі, забираючи в полон тисячі дівчат і хлопців. Від сивих Карпат аж до Монголії тягнулися тоді валки полонених.

В ці бурхливі та загрозливі для Европи часи, з Риму відряджено першого уповноваженого — посла до татарського хана, як тоді називали монгольського володаря. Цим послом був призначений чернець о. Джон Піян де Карпіні, який виїхав з Ліону 16 квітня 1245 р. прямуючи через Німеччину, Богемію, Краків, Київ і далі на схід. Карпіні повернув назад до Европи за два роки з багатьма новинами.

По кількох роках виїхав до Монголії другий чернець, о. Вільям Рубрукіс, дуже освічена людина, з великою симпатією до жертв монгольської навали. Цей мандрівник залишив нам надзвичайно цінні спогади, з яких довідуємось і про наших людей, що перебували в монгольській неволі, про розкиданих на всіх просторах „рутенців" та прив'язання їх до віри християнської і своїх звичаїв.

„В році Нашого Господа 1253 в місяці травні дня 7-го, я увійшов до моря Понтійського, або Великого моря" ... — починає свої спогади Рубрукіс. І так сторінка за сторінкою розповідає він про народи, які зустрічав у своїй подорожі, про їх мови, звичаї, про землі, що їх вони замешкували та ін.

По довгих місяцях подорожування через Танаїс (Дон), Ітиль (Волгу) та степи сучасного Казахстану десь Великим Постом 1254 року він дістався до Монголії і її столиці Каракоруму.

Цю монгольську столицю заснував Хан Огодаї в 1235 році, у верхній течії річки Оргон, недалеко гарячих ключів, у досить мальовничій місцевості, яка за тих часів родила навіть хліб. Власне назва столиці була Кара-Курен, що означає Чорне Житло. Монгольський хан називав її Орду-Балік, а китайці — Хо-Лін. Першим забудуванням були тут міські мури. Сам володар мешкав тоді у шатрі. В 1236 р. постав палац, а в часи перебування Рубрукіса вже розбудовувано столицю і в цій розбудові брали участь рутенці-українці.

В 1256 р. новий володар Монголії Мангу переніс столицю до Кай-Пінг-фу, на північ від Пекіну. В 1289 р., під час невдалого повстання Кайду проти хана Кублаї, Каракорум зруйновано.

У спогадах Рубрукіса читаємо:

„. . . . до монгольської столиці Каракорум приходили тисячі різних людей, різних народів та різних віроісповідань і серед них були тисячі полонених — мадяр, аланів, рутенців, грузин, вірмен та ін. І були в столиці храми християнські, але належали вони секті несторіянців. Ця секта мала багатьох вірних на всіх просторах тої частини Азії . . . і була велика нужда серед християн, були великі терпіння й всі вони хотіли чути молитви й бачити Богослуження, прийняти Причастя та бути об'єднаними із своїм народом у цих молитвах до Бога . . . Несторіянці не пускали їх до своїх храмів і вимагали від них нового хрищення.

В Пальмову Неділю, 5 квітня, — оповідає Рубрукіс, — ми були біля Каракоруму. Раннім вечором благословили галузки, на яких ще не розпукли бруньки. Другого дня біля год. 9-ої увійшли до міста, з піднесеним хрестом та знаменем і перейшли через сарацінські (мусульманські) дільниці, де була площа та ринок, і примандрували до церкви. Несторіянці вийшли нам назустріч процесією. Ми увійшли до церкви й побачили, що вони готові були почати Богослуження . . . вони відправляли Євхаристію й запропонували мені Причастя . . ."

Рубрукіс відмовився, бо вже до того їв і пив. Десь біля полудня закінчилася Служба Божа, і тоді до нього приступив чоловік на ім'я теж Вільям і забрав до себе на обід. „Ми з великою радістю прийняли це запрошення. Він мав жінку, яка була донькою з Лорен, але народжена у Мадярщині і говорила французькою та команською мовою . . . Там зустріли ми особу на ім'я Базіль, сина англійця, також з Мадярщини, який теж знав ці мови . . . Після обіду нас проводили до нашого шатра, що стояло біля церкви".

„Не мав я зі собою, — оповідає далі мандрівник, — своїх риз, а Велика П'ятниця та Великдень були близько, і дуже турбувався я, що робити мені, бо несторіянці переводили Богослуження за своїм обрядом, і я не знав, чи прийняти мені від них Таїнство Причастя? Не знав також, чи можу я правити Службу Божу в їхніх ризах та на їхньому вівтарі. Тоді прийшли до мене у великій кількості християни, а серед них мадяри, алани, рутенці, грузини, вірмени та ін., і всі вони не бачили Таїнства від того часу, як були забрані... і були чутки серед них, що несторіянці хочуть дістати патріярха від Папи, наколи шляхи будуть відкриті".

„В день Святого Воскресіння 60 осіб христилося в доброму порядку і маси народу були в церкві та біля неї і була велика радість. І співи лунали навкруги й неначе всі забули, що вони — різні люди і з різних країв, тільки було спільне у них „Христос Воскрес", що лунало в монгольських просторах . . . і забули вони, що вони в полоні . . . і були серед полонених також священики й один чернець на ім'я Сергій . . ."

А одного вечора до шатра о. Вільяма увійшла жінка, на ім'я Пакетт, що була родом

(Закінчення на стор. 3-ій)

Б. Ржепецький

АВСТРАЛІЙСЬКІ ЛИСТИ

(1)

I. Через Америку

Подорож до Австралії не є така проста річ, як би здавалося.

Формальності не такі вже складні: „американські папери", а головно дозвіл на поворот до ЗДА — дістаєте без клопоту. Гірше — з візою до Австралії, тут вимагають від нас, неґромадян, і медичного свідоцтва і великого „рентґена" і посвідки про „моральність" від поліції — як за добрих часів діпівського існування, оплати подорожі додому, тобто з Австралії до Америки, засвідчень від „приятелів", що ви — порядна людина, — а до того, ще мусите чекати довгі тижні на дозвіл від австралійського уряду, який переводить теж ціле доходження . . .

Все це осягнете, лише трохи терпеливости . . .

Але постає найголовніше питання: як же доїхати?

Здавалося б, що найкоротшою дорогою — з Сан Франсіско до Сіднею безпосередньо.

Але . . . дійсність інакша: безпосередньої, реґулярної пасажирської комунікації між східнім берегом Америки і Австралією не існує досі, і ви мусите вибирати — або їхати через Лондон, звідки двічі — тричі на місяць ходять пароплави до Австралії, або чекати на випадкові товаро-пасажирські пароплави з Сан Франсіско чи навіть з Ню Йорку, які невідомо коли відходять і скільки будуть в дорозі (залежить від вантажу). Дорога через Англію триває 45-47 днів, враховуючи пару день в Лондоні, дорога товаро-пасажирськими пароплавами — 30-35 днів.

Тому було „щастям", що англійська лінія — „Orient Line" — уладила пробну подорож з Сан Франсіско, яка до Сіднею тривала всього 17 днів. Це була правдива „революція" — і не диво, що на „Оронсай" дістати квиток можна було лише з великими труднощами . . .

Нарешті, все полагоджено... А власне багато справ не закінчено . . . деякі найпотрібніші речі забуто вдома . . . з багатьма людьми не вдалося попрощатись. Один з приятелів аж жахнувся: „Чого ви туди їдете? Та ж там біда!" — Я сподівався, що він порадить мені взяти зі собою консервів і сухарів . . .

Починаємо подорож через Америку, яка триває три доби . . . В Шікаґо сідаєте до чудового експресу Stream-Liner City of San Francisco — і цей корабель на рейках буде вашою хатою впродовж двох діб і проїдете ним 1775 миль . . .

Місця в вагонах доволі вигідні (очевидно, в коучах), можна відпочити, але більшість часу перебуваєте в спеціяльно уряджених lounge-вагонах. Вигідні крісла, великі вікна. Люди радо вступають в розмову з вами . . . творяться гуртки, і на кінець подорожі ви вже маєте кілька „добре знайомих" . . . Доволі багато є майбутніх пасажирів „Оронсаю" — це ж виїмкова подорож до Австралії. Одна пані, довідавшись, що я українець, освідчила, що її дід „теж", народився в Галичині й перенісся до Відня, а вона їде до Австралії, де її дочка нещасливо вийшла заміж. За короткий час усе товариство детально знало біографію її роду.

Мій сусід їде до Нової Зеляндії відвідати 82-літню маму, якої не бачив 44 роки . . . Має великий склеп біля Пітсбурґу, оригінально окреслює людей різних національностей, з якими мав діло за своє довге життя. Українці — виїмково спокійні й словні „кастомери", але мало читають газет і бояться купувати на кредит . . . Обдiляє товаришів подорожі листівками, летючками — належить до одної з дрібних релігійних організацій і веде свою „місійну працю" в потязі.

Але найголовніше, що можете робити в потязі, це — бодай лише з вікна „вивчати" Америку . . . й переконатися, яка вона різноманітна на просторі поміж двома океанами . . .

Лишаєте за собою рівнини г у с т о н а с е л е н и х „наших" стейтів — Ню Йорку, Пенсилвенії, Іллинойсу; лишаєте один з багатших хліборобських стейтів — Айову, з найгустішою сіткою залізниць, так що немає тут ані одної оселі віддаленої від залізниці більше як на 12 миль; при стації Сідар Рапідс можете оглянути найбільший в світі млин з крутярками, де виробляться славні на цілий світ вівсяні платки — „Квейкер Оутс". Проїздите через осередок німецьких іміґрантів — Лісбон, де щороку відбувається „Капустяне свято" — „Соуркраут Дей"; тоді всіх частують традиційними пирiвками з капустою . . .

Вранці — зовсім інший образ: безмежні поля, горбкуваті прерії . . . череди худоби пасуться на узгір'ях . . . Немає дерев . . . і глибоке блакитне небо . . . Ви — в стейті Небраска, якої 95% території — безлісні прерії, а багатство — годівля худоби (на четвертому місці в ЗДА). Людей мешкає тут всього 17,3 на квадратову милю, а в сусідній Айові — 47! Поселенці розпочинали своє життя тут від саджения дерев — так поставав дім.

Горбки переходять в гори. Ми їдемо все вгору. Ще десять годин тому були на рівнині — 600 стіп над морем, а тепер доходимо до 4000! На горах і на пасовищах сніг, худоба дрижить від холоду — хлівів ви тут не побачите. Стації — дуже рідко; осель поза стаціями не видно (аж до Каліфорнії!). Біля стацій — „салуни", ті самі, які ви бачите в кінах на ковбойських фільмах. Поприв'язувані коні чекають терпеливо на своїх панів, що повбирані в кожухи. На стаціях багато хліборобських машин, тракторів, але — жадного руху. Пояснюють, що це — виїмково холодна зима, якої давно не бувало. Водотягова башта вкрита льодом.

Проїздимо побіч другої щодо величини греблі в світі: Кінґелі Дам, — що має 1½ милі довжини й 160 стіп висоти. Вона творить озеро на 23 милі довжиною, що збирає 2 мільйони акро-стіп води для іриґації й витворювання електричної енергії. Ми є в країні, де штучне зрошування — невідклична умова життя . . .

В Небрасці вперше здибаємо так званих „російських німців", які, між іншим, заснували місто Линколн.

Катерина II запропонувала Фридрихові Великому прийняти німецьких колоністів даючи їм багато пільг: звільнення на 100 років від військової повинности, від податків та ін. Як минуло сто років і привілеї скінчилися німці вислали „ходоків" шукати місця в Америці. Знайшли його в Небрасці. Отодi ці „російські" а властиво „українські" німці (бо жили переважно на українських землях) і переселились до Небраски. Перепис 1940 р. на 1.377.000 мешканців цього стейту подає 168.000 німецького походження.

⁂

Потяг пнеться вгору. Звертають нашу увагу на камінний монумент біля Пайн Блаффс — границя стейтів Небраска й Вайомінґ.

Ви наче вступили в країну скель, покритих високими соснами. Перед вами вдалині видніють вперше високі Скелясті Гори, з якими довший час не розлучаєтеся . . .

Ви не можете відірватися від вікна. Потяг в'їздить в гранітовий каньйон. Обабіч глибокого каньйону — високі гранітові стіни — скелі виглядають дивачно — то башти, то цілі фортеці, то пригадують людську голову (подібне до голови Чацького над Тетеревом в Житомирі). Гірські хребти розбігаються на всі сторони. Це залишає незабутнє враження.

Вол. Дорошенко

МАЛО ПОПУЛЯРНА, АЛЕ ВАЖЛИВА СПРАВА

(Український Центральний Архів).

Українська спільнота в Америці та й взагалі в цілому вільному світі за своїми буденними клопотами цікавиться головно „політикою", або краще сказати — політиканством, що його культивують у нас численні партії, які себе взаємно поборюють. За всіма їхніми „жабомишодраківками" ми спускаємо з ока багато важливих справ, які видаються нашому громадянству маловажними серед інших болячок і проблем українського національно-політичного й культурного життя.

Однією з таких нібито дрібних справ є справа Українського Центрального Архіву. Архівно-бібліотечна справа мало цікавила й цікавить загал української іміграції, однаково „старої", чи „нової". І тільки завдяки зусиллям окремих одиниць, що розуміли потребу бібліотек і архівів, постали й постають у нас більші чи менші книгозбори публічного характеру. Досить згадати хоча б греко-католицький дієцезіяльний архів у Стемфорді, яким опікується єпископ Амбрäз Сенишин. На жаль, цей архів ще не впорядкований і недоступний дослідникам.

В Канаді теж іще заходами давнішої іміграції засновано Осередок Української Культури й Освіти у Вінніпегу, який згромадив досі поважну кількість рукописів, друків і музейних речей. Є порядні бібліотеки у Филаделфії при гр.-католицькій консисторії, при редакції „Америки", при редакції „Свободи" в Джерзі Ситі. Є в ЗДА-й інші бібліотеки, меншого розміру, про які тут нема потреби розводитися. Про бібліотеки в Канаді знайомить нас брошура д-ра Яр. Рудницького „Українські бібліотеки в Канаді". Вінніпеґ, 1954. Вид. УВАН.

З заснуванням у ЗДА й Канаді відділів наших наукових установ — НТШ та УВАН постали при них бібліотеки й архіви, які виявляють тенденцію широко розгортати свою діяльність, маючи на чолі фахівців архівістів і бібліотекарів. Нічого й говорити про вагу таких наукових бібліотек, передусім з обсягу українознавства, для розвитку української науки на американському ґрунті.

Архиєпископ Мстислав заклав основи під архів у своїй резиденції в Савт-Бавнд Бруку і вже зібрав чимало всякого книжного добра. Є проєкт заснування подібних осередків української культури й по інших містах ЗДА. Цьому, очевидно, не можна не радіти, оскільки їх засновники не претендують творити культурні клітини конкуренційного характеру до тих інституцій, які вже існують. Тут не повинно бути місця для нездорової амбіції. Нам потрібна не конкуренція, а всебічна допомога тим осередкам, що вже існують і мають тенденцію розвитку. Оскільки засновники нових бібліотек-архівів не мають для цього потрібних засобів і покладаються лише на жертвенність громадянства, — краще їм занехати свої пляни, щоб не підкопувати вже діючі інституції. Адже ж громадянство не годне настачити подостатком фондів навіть на ці останні.

Але наявність уже існуючих і проєкти задуманих архівів, чи краще сказати архівників, не розв'язують потреби зорганізування на еміґрації Українського Центрального Архіву.

Мені вже доводилося підносити потребу й вагу цієї загальноукраїнської централі на шпальтах „Свободи". Вважаю, що Український Конґресовий Комітет, як міродатна установа української спільноти в ЗДА, повинна зацікавитися справою зорганізування Укрцентрархіву. Хоч покликаний для справ політичних, УКК цілком природно стає всебічною всеобіймаючою організацією всієї спільноти, отже й для справ національної культури. Дбає він про українське шкільництво, піддержує українські наукові установи й високі навчальні заклади і т. д., отже стає свого роду урядом для національних справ американських українців, а з огляду на вагу ЗДА в міжнародних відносинах, діяльність УКК набирає міродатного значення також для українства в усьому вільному світі. З уваги на це повинен бути серед його департаментів окремий відділ, що дбав би про заснування й ведення окремого Осередку Української Культури й Освіти, на зразок канадійського. Такий осередок у ЗДА повинен був давно постати. Не будемо розводити жалів з приводу того, що цього не сталося і чому саме не сталося, а подумаймо про його зорганізування. Ніколи не пізно це зробити.

Українці в ЗДА повинні врешті мати свій Центральний книгозбір-архів, установу загального характеру, яка збирала б і зберігала друковану продукцію українською мовою й мовою англійською та іншими про Україну й українську справу, як ту, що виходить у ЗДА, так і з-поза них. Нема й не може бути на терені ЗДА іншої установи, яка займалася б цією справою. Правда, УВАН і НТШ пильно збирають усяку всячину, що виходить по-українськи або чужими мовами про Україну в цілому світі, але мають вони свої окремі цілі й завдання.

УВАН збирає такі речі з думкою, головно про Київ та інші центри України.

НТШ — збирає все це в тій цілі, щоб по визволенні України перевезти зібране добро і втілити його до бібліотеки НТШ у Львові. А де ж ЗДА? Не можуть же ці установи розкидатися на всі боки. Їм потрібна наукова бібліотека при кожній із них, яка полишилася б на місці разом із ними і по визволенні України. А все, що поза тим, має бути вивезене на Україну. Отже про центрархів для ЗДА повинен подбати тільки УКК. Це не було б ніякою конкуренцією супроти згаданих наших наукових установ, а, навпаки, великою полегшею для них. Адже ж УКК настільки авторитетна загальноукраїнська установа, що їй охоче пішли б на руку всі наші видавництва, редакції й приватні жертводавці не лише в Америці, але й скрізь поза нею. Цілком природно, що всім їм легше й зручніше було б посилати відповідну кількість своїх видань на одну адресу, ніж, як досі, на кілька, найменше на дві, якщо брати під увагу лише НТШ та УВАН. І замість того, щоб стежити за видавничим рухом мінімум дві особи, стежив би тільки один службовець відділу УКК. І хоч як скрутно УКК з фондами, все ж, думаю, йому легше було б оплачувати такого службовця, ніж нашим науковим установам, які з браку фондів майже не можуть оплачувати своїх службовців.

Завданням службовця Українського Центрального Архіву при УКК було б стежити за українським видавничим рухом по цьому боці залізної заслони й стягати до Архіву мінімум три примірники з розрахунком. один для ЗДА, один для Києва й один для Львова. Нема потреби спеціяльно збирати ще для інших центрів України, особливо газет, бо Лівобережжя й Правобережжя могли б користати з київських збірок, а Західня Україна разом із Закарпаттям із львівських. Можна було б збирати в більшій кількості хіба важніші книжкові видання. Збирати ж для Мюнхену, Парижа чи Праги в тому самому розмірі, що для Києва, та Львова, себто й усю пресу, нема жадної потреби. Практично поза Прагою можна говорити хіба лише про Францію, де на такі комплетні збірки претендують аж дві установи — бібліотеки ім. Петлюри в Парижі й НТШ у Сарселі.

Але всі ці — колишні й теперішні — европейські центри мають тимчасовий характер. Після визволення України — ні в Парижі, ні в Празі, ніде інде поза Америкою не буде вже великих українських колоній, якщо вони загалом будуть, як це було перед останньою війною.

Очевидно українознавча література повинна займати по всіх закордонних бібліотеках поважне місце, але тільки книжкова. Та про це подбають місцеві Інститути Слов'янознавства (з відділами українознавства), що вже існують або будуть засновані урядами тих держав, чи окремі Українські Наукові Інститути, що повстануть з ініціятиви й за матеріяльною допомогою Української Держави.

Отже нема ніякої потреби громадити окремі комплекти в плянетарному маштабі для неіснуючого вже в Празі Українського Музею визвольної боротьби та інших подібних установ, як цього хоче дехто з наших архіварів.

А втім, кожна українська спільнота, що опинилася в різних країнах, повинна сама дбати про свій власний центрархів, в якому збирався б український і українознавчий дорібок даної країни. Для Канади цю ролю повинен відогравати вінніпеський Осередок культури й освіти, в Парижі — бібліотека Петлюри і т. д. Розуміється деякі наші колонії, не маючи змоги удержувати власний осередок, можуть творити українські відділи при місцевих наукових установах або публічних бібліотеках у столицях країни свого замешкання.

Треба до цього намовляти наших іміґрантів, що розсіяні буквально по всіх континентах. При помочі оцих місцевих центрів легше було б вести свою працю й нашому Центрархівові в Ню Йорку.

Але мало створити Центральний Архів, треба мати місце для переховування спроваджених ним друків. На мій погляд, для цього не треба великого приміщення. Вистане одна якась кімната, навіть і в тому випадку, якби ми могли мати для такого центрального книгосховища й відповідне приміщення в самому Ню Йорку. Але такого великого приміщення фактично не мають ні УКК, ні УВАН, ні НТШ. Подивіться на архів, хоча б УВАН, де його керівник хотів би згромадити щорічні комплекти безлічі різних українських часописів із усього вільного світу та цілу лявіну різних друків. Там буквально нема де повернутися, не то, щоб як слід розташувати вже призбирані речі. А тим часом потік задрукованого паперу зростає щороку й готов цілком заповнити бідолашного архіваря УВАН, що сам не має де притулитися. Не краще становище й НТШ. Правда, НТШ має свій „Дім Української Культури", але через свої фінансові труднощі, спричинені купівлею, а ще більше корінною перебудовою цього дому, не може використовувати всі три поверхи разом із пивницею виключно для своїх потреб і мусить два поверхи віднаймати. Отже й НТШ так само, як і УВАН, не має де факто де розташувати свій архів і бібліотеку, не кажучи вже про музей, якого покищо майже нема. Адже ж свою салю на 3-му поверсі не може обернути на книгосховище. Там можна поставити хіба тільки при одній стіні кілька замкнених шаф для видань НТШ та найконечнішої підручної бібліотеки. В пивниці теж нема багато місця, бо половину її займає УКК. А директор бібліотеки НТШ мусить урядувати в свому приватному помешканні у Филаделфії.

Отже не тільки перед проєктованим мною Центрархівом УКК, але й перед бібліотеками УВАН і НТШ стоїть як примара, дошкульний брак приміщення для лявіни різних друків, особливо річників численних газет.

Треба, значить, шукати відповідного льокалю. Вище я згадав, що хочби в Ню Йорку й знайшлося таке приміщення і то навіть для архівів усіх установ, про які мова, — УКК, НТШ і УВАН, то в ньому не слід би було їх приміщувати. Причина — теперішнє сильно напружене міжнародне становище, яке кожної хвилі може несподівано перемінитися в страшний світовий катаклізм, що поставить під знак запитання охорону архівів і бібліотек по великих містах, які можуть стати ціллю ворожого нападу. Отже конче треба розглянутися за відповідним приміщенням десь далі поза Ню Йорком. Але де? Я гадаю, що найкраще в котромусь із манастирів ОО. Василіян, грубі мури, які можуть дати надійну охорону на випадок війни. Приміщені так матеріяли, як би на це погодилися Отці, могли б зберігатися до покінчення воєнної завірюхи, а евентуально й до часу вивезення їх до визволеної України. Іншого виходу я не бачу. В манастирських сухих мурах могли б успішніше зберегтись матеріяли і від тутешнього нищівного впливу клімату, під діянням якого деревний папір геть тліє і кришиться. Очевидно, щоб захоронити друки від такого нищення, довелося б удатися до тих заходів, що їх практикують американські книгосховища. А ці заходи краще застосовувати вже на місці, на широкій площі книгосховища, а не в набитій до нікуди кімнаті котроїсь із наших установ.

Тут не місце обговорювати, як все це зреалізувати на практиці. Я піддаю тільки думку, а переведення її в життя залежатиме від договорености всіх згаданих вище сторін. Веденням архівного відділу УКК, який збирав би потрібну кількість комплектів і дбав про їх консервацію та переховування у вибраному книгосховищі, міг би зайнятися й хтось із дотеперішніх керівників бібліотеки УВАН або НТШ.

ВЕЛИКДЕНЬ В КАРАКОРУМІ

(Закінчення зі стор. 2)

з Лорейн, міста Мец, і що її монголи забрали в полон у Мадярщині. — „Вона — оповідає о. Вільям, — нас віднайшла й дала нам найліпші харчі, які мала... вона належала до „орди" християнської дами, жінки хана Манґу, яка була християнкою. Розповідала ця пані про великі нещастя, що пережила на шляху свого полону, та про всі приниження, аж поки не стала служницею ханової жінки. Тепер вона почувалася добре й Манґу знайшов їй чоловіка, молодого рутенця-архітекта за фахом, який будує для хана в столиці пишні будівлі. Вона мала три гарних хлопчики від цього рутенця й просила нас прийти до неї".

Оповідає о. Вільям, як відвідав він мешкання пані Пакетт, як зустрівся там з рутеном, розмовляв з ним за спільним обідом і як радісно було у них. Були зустрічі там і з іншими людьми — з французами, німцями та ін., і був там ювілір, про якого вже згадувано, що зробив він для Рубрікіса вахлярку, щоб приготовляти хліб для Причастя. В минулому столітті цю вахлярку а також скриньку і хрест віднайдено в одному монгольському монастирі.

В 1255 р. о. Рубрікос повернув через Кавказ та Малу Азію на о. Кипр, а звідти дістався до Франції, де зустрівся із знаним письменником Роджер Беконом. Ця зустріч спричинилася до того, що ім'я Рубрікоса збереглося в історії і його рукописи дійшли до нас. В 1600 р. Ричард Гаклюїд видрукував частину цих цікавих подорожніх вражень французького ченця, з яких довідуємось про рутенців у монгольській неволі і про молодого рутена — архітекта в Каракорумі.

Зникла квітуча долина р. Орґон і тепер лише піски розляглися там, де колись була столиця могутньої імперії, що поневолила десятки народів та держав. Розсипалася вона й нічого не залишилося від неї, крім спогадів. А колись святкували Великдень у цій імперії і наші „рутенці"... І може молилися вони так само, як молимося ми сьогодні, щоб зникла неволя, яка опанувала нашу землю. Але монголи 13-го століття не забороняли християнської віри і не лізли в душу кожного невільника, як це роблять сьогодні сучасні москалі.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За совєтською пресою).

УКРАЇНСЬКІ ПИСЬМЕННИКИ В МОСКВІ

Час від часу українські письменники виступають у Москві, мовляв, зустрічаються як рівні з рівними з представниками „старшого" брата. 17 квітня Бажан, Воронько, Малишко, Первомайський, Собко і Ющенко читали свої твори перед студентами Московського університету, а Натан Рибак виголосив доповідь про „українську совєтську літературу".

ВІДБУДОВУЮТЬ ТЕРНОПІЛЬ

Совєтська газета хвалиться тим, що „понад сто родин" перейшли жити до нових домів на вулиці Костюшка в Тернополі. Хто знає, як це місто знищене було під час останньої війни, той не буде дуже тішитися навіть і тим, коли прочитає в совєтській газеті, що на Київській вулиці будують чотири поверховий дім, та що „мають збудувати" більший дім на вулиці ім. Островського.

„СТО ЧИТАЛЕНЬ У ЛЬВІВСЬКІЙ ОБЛАСТІ"

Совєтська преса повідомляє, що у Львівській області при колгоспах і МТС в останньому часі зорганізовано більше як сто нових читалень. Але ці нові читальні організуються по селах Львівщини в такий спосіб, що книжки для них збирають „в підприємствах, школах та установах Львова. Вже зібрали 45,000 книг." Отже, одні мусять давати книжки, а другі мусять відкривати читальні.

● **Ген. Християн де Кастріє,** геройський оборонець Дієнбієнфу, з обуренням заперечив поголоскам, начебто він грозив димісією, якщо не буде негайно підвищений із ступня полковника до ступня генерала. Він заявив під словом чести, що взагалі не мав ніякого зв'язку з пресою і нікому чогось подібного ніколи не казав.

● 28 в'язнів китайського комуністичного режиму, між ними 5 католицьких духовників, повернулось завдяки заходам ІРО з Тієнтсіну до Гонґ-Конґу. Один з них повідомив, що сидів в одній камері з американцем Редмондом з Йонкерсу. — До Сеулу повернувся, як голова Апостольської Делеґації, о. Томас Кінлей, який три роки перебув у комуністичному полоні.

Всім членам ближчої й дальшої Родини, Друзям і Знайомим пересилають з празником ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ найщиріші побажання щастя, здоров'я та всякого добра.

Крушельницькі - Никифоряки

З нагоди Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Всего Найкращого
Родині та Знайомим
бажають
М. і В. САДІВНИКИ
з дітьми.

Всім моїм Приятелям і Пацієнтам
бажаю
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
В ДЕНЬ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Д-Р ОСТАП БАРАН
309 East 10th Street, New York City
Office Tel.: CA 8-8560 Home Tel.: CA 8-4435

УВАГА! Ню Бронсвік, Бавнд Брук, Менвіл, Плейнфілд, Н. Дж.!
СЕСТРИЦТВО СВ. ПОКРОВИ І БРАТСТВО СВ. АНДРЕЯ
при церкві Св. Ап. Андрея в Савт Бавнд Брук, Н. Дж.
запрошують на
СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ
яке відбудеться
В НЕДІЛЮ, 2-го ТРАВНЯ 1954 Р.,
після Служби Божої, о год. 12, на „Українському Селі".
Дохід призначено на будову ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА в Бавд Брук. — Просимо про численну участь.
Комітет.

Допомогове Братство св. Володимира
ВІДДІЛ 130 У. Н. СОЮЗУ в НЮ ЙОРКУ
відсвяткує свій
ЗОЛОТИЙ 50 ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ
в суботу, 8-го травня 1954, о год. 7. веч.
(SATURDAY, MAY 8, 1954)
в обох залях
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
(Stuyvesant Casino) 142 2nd Avenue
БЕНКЕТОМ в долішній залі о год. 7-ій вечора | **ЗАБАВОЮ** в більшій залі о год. 9-ій вечора
на які запрошує всіх Членів, Приятелів і Знайомих
Грає О. СИГУР. Управа

ПІД ПРОТЕКТОРАТОМ УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛЮБУ в НЮ ЙОРКУ
з нагоди 20-ти річної артистичної праці
Оперного Співака МИХАЙЛА ОЛЬХОВОГО
— відбудеться —
ДНЯ 23-го ТРАВНЯ 1954 Р.,
в залі ФЕШИН ІНСТИТУТУ, 225 W. 24th Street
в Ню Йорку.
ОПЕРА
„ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ"
С. ГУЛАКА — АРТЕМОВСЬКОГО
В головних ролях:
Іван Карась .. Мих. Ольховий Андрій ...... Ігор Зайферт
Одарка ...... Ганна Шерей Султан .... Лев Рейнарович
Оксана .. Марта Кокольська Імам .... Іван Самокіш
Смичкова оркестра. ● Хор. ● Балет.
Балетове сольо Рома Прийма.
Диригент: проф. Іван Задорожний.
Постановка: Михайло Ольховий
Хормайстер: проф. Василь Завітневич.
● ПОДРОБИЦІ В АФІШАХ. ●

ОКРУЖНІ ЗБОРИ
ДО ВІДОМА ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ:
1, 2, 7, 9, 28, 31, 78, 85, 90, 98, 164, 186, 201, 228, 231, 242, 265, 305, 314, 333, 357, 365, 382, 426, 429
Збори згаданих відділів відбудуться
В СЕЙНТ КЛЕР, ПА.
В НЕДІЛЮ, 2-го ТРАВНЯ 1954
точно о 2-ій годині пополудні
в ST. NICHOLAS UKRAINIAN CHURCH HALL, ST. CLAIR, PA.
Це передконвенційні окружні збори, тому просимо всіх вище згаданих відділів вислати на ці збори своїх представників. Всі вибрані делеґати на наступну конвенцію У. Н. Союзу повинні явитися на згаданих зборах, бо на них будуть обговорені важні Союзові справи. На зборах буде приявний п. Д. Галичин, головний предсідник У. Н. Союзу.
Окружний Комітет.

EVERYONE INVITED
TRIDENT
presents
FIRST ANNUAL AMERICAN-UKRAINIAN
SPRING DANCE
held at MANHATTAN PLAZA (main ballroom)
66-68 East 4th St., New York City (bet. 2nd & 3rd Avenues)
Saturday Evening, May 8, 1954
8:30 P.M. to 2:30 A.M.
Music by MILTON G. OLEKSON and his Recording Orchestra.
REFRESHMENTS. ● ADMISSION $1.50 tax incl.
Tickets may be purchased, at the hall, on the day of the dance or
By MAIL: TRIDENT RECORDS CORPORATION
270 East 10th Street, New York City 9, N. Y.
(Please include check or M.O.)

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ
У НЮ ЙОРКУ
заля Літературно-Мистецького Клюбу, 149 — 2nd Avenue
СУБОТА, 1-го ТРАВНЯ 1954 Год. 7. вечором
ПОПИС КЛЯСИ СОЛЬОСПІВУ
ПРОФ. ІВАННИ ПРИЙМОВОЇ
Участь беруть:
Зеновія Лавришко, Богдана Мартинюк, Міра Пастушенко, Роман Комарницький і Степан Шнех.
При фортепіяні: проф. Леся Вахнянин, Євгенія Чапельська, Іванна Приймова.
Партію скрипки грає Богдан Свинтух.

Окружна Рада Союзу Українок в Ню Йорку
ВІДДІЛ СУА
ДЕНЬ МАТЕРІ
субота, 8-го травня 1954 р., о год. 7. веч.
в ФЕШИН ІНСТИТУТ, 225 Вест 24 вул., Ню Йорк.
В програмі балет на три дії
„МАТИ"
у виконанні балетної школи прима-балерини
ВАЛЕНТИНИ ПЕРЕЯСЛАВЕЦЬ.
Передпродаж квитків членами Союзу Українок і при касі театру.
Дорослі: $1.00, $1.50, $1.75. — Діти 75 центів.
Частина доходу на ЗУАДК.

УВАГА! Нюарк, Пасейк, Елизабет, Картерет, Перт Амбой, Байон і Джерзі Ситі. **УВАГА!**
ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, 1 ВІДДІЛ В НЮАРКУ
запрошує все Українське Громадянство на
ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ
яке відбудеться
В СУБОТУ, 1-го ТРАВНЯ 1954 Р.
В ГОД 6:30 ВЕЧ. — У ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ
„УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ"
при 180 ВІЛЬЯМ СТРІТ в НЮАРКУ.
На вічу промовлятиме Голова Головної Управи ООЧСУ
ПРОФ. І. ВОВЧУК
на тему:
„З манівців еміґрантщини в політичні тенета".
ПО ДОПОВІДІ — ДИСКУСІЯ.
УПРАВА.

ДНЯ 13-го ЧЕРВНЯ ц.р. на площі Бавнд Брук, Н. Дж. *відбудеться* **ВЕЛИКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ** НЮ ЙОРКУ і МЕТРОПОЛІТАЛЬНОЇ ОКРУГИ
для вшанування 25-РІЧЧЯ ГЕРОЇЧНОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ.
Все українське Громадянство складе поклін пам'яті полеглих революціонерів-бійців за волю України та вшанує тих, що сьогодні на Рідних Землях стоять у нерівній боротьбі з московським окупантом, і запротестує проти чергових затій московсько-большевицького імперіялізму в 300-ну річницю Переяслава.
ХАЙ НІКОГО НЕ ЗАБРАКНЕ В ЦІЙ ВЕЛИКІЙ МАНІФЕСТАЦІЇ!
ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

● ПРАЦЯ ●
HELP WANTED—FEMALE

ДОСВІДЧЕНІ ДО ШИТТЯ
блюзок на машинах.
Секційна праця.
SUSSEX BLOUSE CO.
Lincoln Blvd. Middlesex, N. J.
Elliott 6-9668

ДОГЛЯДАЧКИ ХВОРИХ RN's або практикуючі з лайсенсом. Мала приватна лікарня, 8 год. денна служба. Мешкання на місці або ні. Добра платня. Пишіть P. O. Box 558, Morristown, N. J. або кличте:
WHippany 8-0311

ОПЕРЕЙТОРКИ
досвідчені в шитті комплетного одягу суконок. Стала праця. Добра платня. Голоситись:
JOSETTE DRESS SHOP
4006 New Utrecht Avenue
Near 40th St., Brooklyn, N. Y.

ОПЕРЕЙТОРКИ
ДОСВІДЧЕНІ В ШИТТІ СУКОНОК.
СТАЛА ПРАЦЯ.
JAXON DRESS CO.,
542 56th Street, West New York

ЖІНКИ
до тимчасової праці.
2½ год. на вечір.
Без достави і колектовання.
Tel. MEtuchen 6-4188-R

● HELP WANTED—COUPLE ●

ПОДРУЖЖЯ до праці на курячій фармі. Добрі умовини. Стала праця — висока платня. Голоситись. MARDYKS POULTRY FARM, Oak Tree Road, Iselin, N.J. Tel.: Metuchen 6-1084
Хто зголоситься і потелефонує зі станції, власник виїде забрати на фарму.

● ПРАЦЯ ●
Help Wanted—Male

ПОТРІБНІ МЕХАНІКІВ,
Byrne Bros. Authorized Lincoln-Mercury Dealer in White Plains з найновішим будинком і найбільш модерною робітнею. Виряд в Westchester. Власник зацікавлений у винаймі кваліфікованим механіком, цей скоро розвиваючийся бизнес. Загальна платня з можливістю бонусу залежно від виконання. Питати за Service Manager:
Mr. DELLA VOLPE
BYRNE BROS.
268 Westchester Avenue
White Plains 9-0423

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

МУЖЧИНИ, ЖІНКИ

Якщо ви не вдоволені тим, що не можете втішатися вигодами які вам дає ПРИРОДА, тому, що вам їх замало або не до вподоби, з недостачі належних вітамінів в щоденній дієті, то прочитайте оце.

Вас повинні спеціяльно цікавити вістки від тих, що мали найбільші добродійства з уживанням формули, знаної як TRI-X. Це та формула, якої щоденна доза дає більше між мінімальне запотребування для дорослих деяких загально признаних вітамінів.

Якщо ви відчуваєте, що ви теж можете скористати з такого складника, то ви будете раді довідатися, що ви можете дістати потрібну кількість коли вишлете оцей вирізок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам негайно пачку вартости $3.50 відворотною поштою. Не потребуєте посилати грошей з замовленням. Заплатите поштареві при доставі.

Ім'я ____________
Адреса ____________
Місцевість ________ Стейт ____

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нюарк, Н. Дж.

Місцевий відділ ОбВУА відбув свої річні заг. збори в дні 1 січня 1954, при численній участі членів, у власній домівці при Белмонт Евеню. По відкритті зборів і вшануванні пам'яті померлих членів, зборами провадив вибраний предсідник д-р В. Бемко, враз зі секретарем М. Шавалою. Згідно зі звітом, Управа відбула в році 18 засідань і 1 надзвичайні заг. збори. Т-во має 73 членів. У звіт. році, при співпраці Т-ва зі Станицею Братства кол. Вояків I. У. Д., переведено між членами збірку на суму 77.50 дол., яку вислано залишенцям в Австрії. Посиленою була збіркова акція допомоги одягами (крім подібних збірок місц. від. 28 СУА і Самопомочі) залишенцям в Европі. Вислано отже 424 фунтів у 19 пачках. Кошти пересилки покрили відділи СУА, ОбВУА, Самопомочі, Марійська Дружина, Говерля і Торговля Луків - Бортник. Наступна збірка одягів під кличем „одяг для укр. комбатантів в Европі" виносила 582 ф. у 17 пачках, переслана за посередництвом ЗУАДК, при чому кошта посилки покрили місц. відділи ОбВУА, СУА. Остання посилка одягів, вислана до Европи, виносила 172 ф. Зокрема була теж успішною переведена збірка Дару укр. інвалідові в місяці листопаді м. р. З ініціятиви Т-ва вибраний ад гок місц. Гром. Комітет перевів таку збірку в сумі 860.75 дол., які вислано до Гол. Управи ОбВУА. Точний вислід цієї збірки був оголошений в „Свободі". Нав'язаний був теж зв'язок з відділом амер. ветеранів укр. походження. В дні 9. 5. 1953 був гостем генерал Загродський з Ню Йорку і виголосив в домівці Т-ва реферат про „Зимовий похід", а в дні 30. 8. м. р. полк. Валійський про „Похід об'єднаних укр. армій на Київ". В дні 24. 5. м. р. влаштувало Т-во Свят. Академію в роковини смерти Гол. Отамана С. Петлюри і полк. Є. Коновальця. З нагоди Листопадового Зриву відбувся в дні 1. 11. 1953 військовий апель членів ОбВУА і Станиці Братства I. УД. Понадто Т-во брало активну участь в імпрезах, влаштованих місц. УЦК-ом. Домівкою Т-ва користувались також і інші місцеві Т-ва: Укр. Муз. Інститут, ОДУМ, Т-во Сприяння УНРаді, СУНД і ін. В оживленій дискусії над звітами заторкнено чимало актуальних проблем: старечий дім, зниження чл. вкладки до централі, сплата Нац. Датку, виготовлення правильника згл. доповнення статуту, тощо.

До нової Управи втійшли: голова — В. Сімянцев і члени: Д-р В. Бемко, д-р О. Утриско, І. Пастух, В. Сигалів, С. Левицький, Т. Бабюк і В. Вакун. До Контр. Ком. ввійшли: Я. Танцюра, П. Заболоцький і М. Гарасевич. В склад Мир. Суду: Д-р І. Турянський, д-р О. Слоневський і Д. Тихий.

Місц. Відділ „Самопомочі"

Звич. заг. збори членів відбулись 31 січня ц. р. під головуванням д-ра Слоневського та в приявності представника централі з Ню Йорку, п. Лисогора. За звітом „Управа (голова інж. Попович) відбула у звіт. часі 11 засідань, 1 сходини членів у справі буд. кооперативи. Влаштовано два чайні вечори, доповідь дир. Й. Гірняка про „Театр. мистецтво на Україні" і два реферати д-ра Андрушкова. З ініціятиви С. О. Т-ва переслано збірку для залишенців в Европі в сумі 464.80 дол. та 76 пакетів одягів і харчів, на інші культ. цілі вислано 192.84 дол., зокрема письменникові Шкварковi в Австрії: 50 дол. Т-во числить 281 членів, які платять членські вкладки.—Голова Т-ва у своєму звіті з діяльности управи окремо підкреслив активність в праці пані А. Хомової. Ведена радн. Т. Олесницьким канцелярія полагоджувала, крім кореспонденції, податкові, мешканеві справи членам, старечі ренти, підшукувала працю членам, старалась про допомогу на випадок безробіття та зібрала титулом нац. податку суму 1,525 дол. В дискусії над звітами порушено м. ін. стан гром. життя в Нюарку, загрозу втрати для нас молоді - дітей давніх іміґрантів, поширення часопису „Новий Світ". До нової Управи ввійшли: інж. Б. Попович (поновно), п. А. Хомова (поновно), д-р В. Бемко (поновно), мґр. Б. Геврик, п. А. Терлецька, інж. В. Дармохвал, З. Питляр, О. Яворський. В склад Контр. Ком. ввійшли: Д-р П. Богданський, д-р О. Утриско і В. Іващенко. Тов. Суд: Д-р О. Андрушків, д-р Л. Голінатий, д-р О. Слоневський. Опісля представник централі п. Лисогір вияснив завдання Самопомочі і побажав кращих успіхів в праці вибраній управі на майбутнє.

Місцевий відділ „ОДВУ" відбув звич. заг. збори в дні 28. 2. ц. р. під головуванням мґра Б. Геврика і пані С. Манько. По зложенні звітів з діяльности Управи дотерішнім головою д-р О. Слоневським та по дискусії над звітом, вибрано нову Управу: мґр. Б. Геврик — голова, інж. О. Суховерський — заст. голови, С. Манько, М. Стебельський, інж. І. Турянський, П. Стецина — члени. До Контр. Ком. ввійшли: Д-р І. Турянський, д-р О. Слоневський, інж. Сорочко. Приявний на зборах представник централі п. д-р Михайлів виголосив доповідь про значення організації ОДВУ.

Місцевий Відділ ОДУМ під головуванням п. М. Могили влаштував в дні 14. 3. ц. р. в домівці ОбВУА вечір Лесі Українки. В програмі вечора були: змістовний реферат про Лесю Українку, виголошений п. Олею Матула. Опісля п. Оля Савванів рецитувала вірш „Контра спем сперо", п. Романа Дика — вірш: „Мій шлях". Вечір закінчено драмою: „Грішниця". В ролях виступали: п-ні А. Осінська, Р. Дика, В. Шепель.

Чол. хор „Трембіта". По заг. зборах в дні 10. 1. ц. р. і виборі Управи у дещо зміненому складі під головуванням проф. М. Цяпки, хор почав п'ятий рік свого існування, своєї активної та успішної діяльности під диригентурою мґра І. Городиського, скріпивши свої ряди новими надійними хористами. Крім співу під час Богослуження в місц. укр. кат. Церкві, хор брав участь у Святах, влаштованих місц. УЦК-ом, а на запрошення рівнож виступав в імпрезах, влаштованих іншими укр. організаціями - товариствами в Нюарку й околиці. Перенявши на себе обов'язок перевести збірку на пам'ятник покійного артиста В. Влавацького, виконав його вповні, при чому натрапляв і на відмову.

Укр. Центр. Ком., відділ УКК в Нюарку. Мимо трудноців, які зустрічав УЦК у своїй інтенсивній діяльності на терені Нюарку, влаштував крім Листопадового Свята в дні 8. 11. 1953 р., про яке був вже допис у „Свободі", рівнож Свято Державности і Соборности в дні 24. 1. 1954 в залі Чорноморської Січі. Учасників на Святі було поверх 300. По амер. гимні, який відспівала пані Кузів в супроводі симфонічної оркестри укр. презвіт. громади в Нюарку, Свято відкрив голова д-р В. Комаринський. Опісля переплітались виступи хору „Трембіта" під управою мґра І. Городиського, міш. хору укр. презвіт. громади в Нюарку під управою п. Ю. Кириченка, виступ тенора-соліста п. Ю. Ковінька, при фортепіяновому акомпаніяменті пані Микитюк, з чуттям гарно виголошеної рецитації пані В. Калин і рецитації п. І. Павленка. Зміст пісень і рецитації на Святі були дібрані відповідно до цього величавого Свята. Святочну доповідь виголосив полк. В. Кедровський, учасник цих історичних подій у наших визвольних змаганнях. Коли промовець на початку своєї доповіді згадав про невідкаловану втрату, смерть сл. п. А. Лівицького, Президента УНР, про його завіщання, учасники вставанням з місць і хвилинною мовчанкою вшанували його пам'ять. Свято закінчено відспіванням укр. гимну при звуках згад. симфонічної оркестри, яка виступила на Святі з окремою точкою. Замітна була на Святі численна приявність укр. громадян давньої іміграції й їхніх дітей. В дні 28 березня ц. р. у великій залі Моск - театру в Нюарку відбулась заходом УЦК в Нюарку й інших відділів УКК в Ню Джерзі, величава Святочна Академія з нагоди 140-их роковин Т. Шевченка, про яку була вже поміщена в „Свободі" стаття.

В дні 20 березня 1954 відбулись численні заг. збори членів УЦК. По звідомленні Управи з діяльности УЦК за минулий рік та по з'ясуванні теперішніх обставин в Нюарку, серед яких приходилось управі УЦК все ж таки успішно працювати, почалась оживлена і речева дискусія. Заторкнено чимало актуальних проблем м. ін. наладнання відносин і консолідації гром. життя в Нюарку і в тому напрямі схвалена була резолюція, посилення акції збірки Нац. Датку управою УЦК на терені Нюарку. По численних запитах відносно обставин в Нюарку та відношення УЦК в Нюарку до Гром. Комітету Співпраці організацій м. Нюарку, члени екзекутиви УЦК, давали ясні і вичерпуючі відповіді. До нової Управи УЦК ввійшли: голова — М. Леськів і члени: д-р В. Комаринський, д-р В. Бемко, д-р О. Утриско, В. Іващенко, інж. В. Попович, мґр. Б. Геврик, мґр. В. Сенежак, С. Федів, Ю. Г. Дорошенко, І. Филимончук. В склад Контр. Комісії ввійшли: д-р І. Турянський, В. Кузик, К. Приходько. В склад Тов. Суду ввійшли: д-р Л. Голінатий, д-р В. Бемко, інж. М. Яшок. На жаль, на зборах не явився представник УКК.

В. С.

● РОЗШУКИ ●

Пошукую Оксану і Любу
КОНОВАЛИК,
які живуть в стейті Ню Джерзі
OLGA CYNK
110 Lafayette Street
Copiague, L. I., N. Y.

● НА ПРОДАЖ ФАРМА ●

НА ПРОДАЖ
БИЗНЕС.
Добра нагода.
Малий вклад гроша.
Кликати GR 3-3830
між 2-5 попол.

● БИЗНЕСОВІ НАГОДИ ●

WINDOW CLEANING Janitorial, floor waxing service; приблизно $100,000 річний оборот. Може бути скоро подвоєний. Індустріяльна дільниця. З причини недуги мусить продатися до 1-го травня (May). $45,000, $15,000 завдатку.
Lakewood (N.J.) 6-2366.

ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ — Beer Distributors License разом з роздрібним продажом з дому до дому. Знаменита дорога для розвиваючогося бизнесу. Ціна $17,000. Умовини за згодою.
CENTRAL STATE REALTY CO.
97 Elm Avenue, Rahway, N. J.
Rahway 7-8700

ТАВЕРНА
Hoboken; заложена 17 р. тому, 1 власник, викладана і прикрашена сосною. Холодільня; $600 тижнево. Ціна $8,900, за згодою.
HO. 4-2555
або пишіть Box A 22 — 11 W. 42 St., Room 830, New York City.

● УБРАННЯ ●

ЧОЛОВІЧЕ УБРАННЯ І ПЛАЩІ практичний дарунок на кожну нагоду. Мало вживані неначе нові, чудово вшиті. Також для ваших близьких в Европі від $15.00.
LOUIS SANDERS
1541 First Ave., New York City
(Між 80-81 вул.)

ТЕПЕР ПОРА
ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОД. МЕХАНІКІВ І КУРСИ ЇЗДИ
AUTO REPAIR
GR. 7-8951
КУРСИ МЕХАНІКІВ
КУРСИ ЇЗДИ АВТАМИ
Постараємося для Вас про еґзамін Лайсенсу. Наші учні дістають диплом. Помагаємо в одержанню праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕЧІРНІ і НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Залож. в 1916.
L. TYCHNIEWICZ, директор
METROPOLITAN
AUTO SCHOOL
155—2nd Ave., близ. 10th St.
NEW YORK CITY

ТУБУЄ ВАС ВАШЕ
ВОЛОССЯ?

Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся занадто випадає або рветься на кінчиках через неприродну сухість, ви зрадієте, як довідаєтесь від людей, що колись хворіли на випадання волосся на голові. Вони врятували себе від цієї недуги вживанням нового ліку, що зветься ТРАЙСАН (TRYSAN).

Доходять відомості, що ці й інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малого лишаю тощо, припинилися завдяки правильному вживанню цього чудового ліку.

Не зволікайте, аж поки погіршає стан вашого волосся, а зараз же вживайте ТРАЙСАНУ. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви зможете дістати його за спеціяльну ціну, коли надішлете поштою повідомлення до TRYSAN CO., Box 226, Dept. 201, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам дві тридоларові пачки за $5, тобто із знижкою $1 від звичайної ціни. Коли посилати післяплатою (C. O.D.), тоді додати ще поштову доставу.

Ім'я ____________
Адреса ____________
Місто ________ Стейт ____

СИВЕ ВОЛОССЯ
ЩЕЗАЄ
БЕЗ ФАРБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краски, наче магічним способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно перемінює сивий вигляд на природний колір. Тямте темне волосся дає вигляд молодости.

Якщо ви хочете випробувати цей дивуючий препарат без риску, то вишліть оцей вирізок до TRYSAN CO., Dept. 67, Peekskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 півтретя-доларової вартости пляшки за $4 з додатком Федерального податку в 40 цнт. Це знижка в $1.10 на правильній ціні. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задовільні з якихнебудь причин, вам звернуть повну грошеву заплату.

Ім'я ____________
Адреса ____________
Місто ________ Стейт ____

ВАМ НЕ МОЖЛИВО ОБІЙТИСЬ БЕЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ А НАЙКРАЩЕ І НАЙПЕВНІШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДАСТЬ ВАМ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ!

ЗМІНА АДРЕСИ!

Ще раз пригадуємо нашим передплатникам, що змінюють місце свого побуту, щоб одночасно з повідомленням про зміну адреси обов'язково присилали поштовими марками 10 ЦЕНТІВ за виготовлення нової адресарної кліші, а члени УНС ще й число свого Відділу.

Адміністрація „Свободи".

МАМО!
Замов для мене в „Свободі" казочку
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
Медовий Телесик
вона дуже-дуже цікава, а коштує всього 40 центів.
Замовлення слати до:
"SVOBODA"
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

● MISCELLANEOUS ●

FAR HILLS INN "A DINING PLACE OF DISTINCTION"
— першорядні обіди "Lobster & Steak". Брідж, весілля, бенкети й інші нагоди. Директор Mr. Yayer.
Route 201-206 Between BEDMINSTER and SOMERVILLE, N. J.
SOmerville 8-2166

● REAL ESTATE ●

MT. PLEASANT AREA, 11 миль від Clinton. Власник мусить продати. Тільки за посередництвом. Semi-bungalow, 5 кімнат і комора, 10½ акрів "macadam" дорога, всі удосконалення, олив. огрівання, ґараж на 2 авта, курник, полювання. 70 м. від N.Y. Посілість вільна і чиста. Вартість $20,000. Продається $15,000 за згодою. M. OLSEN, 8300 4th Ave., Brooklyn, N. Y. SH 8-2179.

МОЛОЧНА ФАРМА,
245 акрів, пов. виряд. 16 молоч. корів, 7-кімн. дім, стодола, шпихлір, бічні будинки, потік. $13,900 за умовою.
VERMANN,
Coxsakie, N. Y.

LAKE RONKONKOMA й окол. Будуйте на Вашій площі доми — 4½ кімнат, комплет, олив. огрівання. Подвійна будова, $5,700. Без завдатку.
EILERTSEN
COPENHAGEN HOTEL
Ronkonkoma 9-9385; 9-8574

White Plains Scarsdale Line
Дійсна вартість в наших нових домах.
$16,900 — $17.900
Кілька кроків до RR Sta., шкіл, церков й інш.
Rt. 22 (Post Road to Walton Ave.)
De Rosa & Tita - Blors WH 9-5580

GREENE, N. Y. (1 м. від містечка) 154 акр. фарма, 10 кімн. дім, електрика, телефон. Обора 70'x38 з 39 перегородками, "Box Stall", стайня на 2 коні. Потік перепливає через пасовисько. Продається разом з 28 молоч. коровами або без 16 шт. молод. худоби, бугай, пара коней, знаряддя. Stuart L. French SR., Cumings Rd. Tel.: Greene 320-Y4.

ASTORIA — 6-родин. з цегли дім. До зайняття 2 трикімнатні апартаменти. Олив. огрівання, мармурові сходи, мідяні рури, дах (3-річний). Дохід місяч. ренту $256.00 Знамениті умовини. Ціна на скорий продаж. $20.000. Оглядати за умовлен.
PAT SIMONE
34-09 Broadway, Astoria, L. I.
AS. 8-3735

БУДУЄМО ДОМИ
4½ кімнатні або більші, після Вашого бажання, з пивницею або без, подвійні підлоги. Земний газ, тому дешево до огрівання: від $6,500
В анг. і німец. дільниці.
REGENT 4-2106
або
STAGG 2-5108

ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ $7,500
8 кімнат, лазничка, стодола, курник, 2 акри землі, положений на селі.
CONINE, Broker
Hudson, N. Y. 8-6711

3-РОДИННИЙ ДІМ — Eastside, Paterson 3 компл. приватні апартаменти з 6-5-3 великих, просторих кімнат. Кахлева лазничка. Парове огрівання, 2 модерні оливні огрівачі; мосяжні рури. Відкрита веранда. Ґараж, чудове положення. Догідно до школи і комунікацій.
Ціна $21,000.
HAROLD HENRY
53 Broadway (Route 4)
East Paterson, N. J.
Tel.: Fairlawn 6-0470

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"!

ШЕНШИЛІ
Продаж зі стратою.
3 чудові виплекані пари. Всі поліпшені схрещуванням породи. 1 рік ґарантії. Тільки $1,500.
M. SANTO
28 Woodbine Ave., Plainfield, N.J.
PL. 5-2099

ОСЯГНІТЬ
фінансову незалежність.
Приступіть до цього процвітаючого бизнесу. Пишіть за інформаціями цін і висоти прибутку цього приємного бизнесу.
ANDES CHINCHILLA SALES
194 Route 17 — Paramus, N. J.
ORadell 8-6000

Вступайте в члени УНСоюзу!

Посмертні Згадки

МИКОЛА КАНЮГА, довголітній член Бр. св. Стефана, відділ 221 УНСоюзу в Шікаґо, Ілл., помер 10-го квітня 1954 року в 69 році життя. Покійний родився в селі Дашева, пов. Стрий, Зах. Україна. Оставив в смутку двох синів Павла і Михайла, три дочки Анну, Ірину і Ольгу і девять внуків. Похорон відбувся 13. квітня при участі Членів відділу УНСоюзу, Родини та Знайомих з греко-кат. церкви св. Николая, відпроваджено на український цвинтар св. Николая. — В. Й. П.!

Т. Шпікула, секр.

ЙОСИФ ГРИНКО, член 254 відділу УНСоюзу в Ню Брітен, Конн., помер 20-го квітня 1954 р., в 62 р. життя. Походив з Лемківщини, був членом УНСоюзу від 1934 року. Покійний був примірним і чесним громадянином. Полишив трьох синів, дві дочки та десять внуків. Похорон відбувся в п'ятницю з Укр. Православної церкви і похований на місцевім цвинтарі. — В. Й. П.!

В. Романишин, секр.

СТЕФАН МИХАЙЛЮК, довголітній член і урядник Тов. Зап. Січ, відд. 75 УНСоюзу, помер 28. березня 1954 р., проживши 65 р. Покійний багато доложив праці для добра УН Союзу. Був організатором У. Н. Дому. Народжений 13-го травня 1889 р. в селі Доліби, пов. Бібрка в Зах. Україні. Похорон відбувся 31. березня. Покійний залишив в смутку дружину Анну, 4 синів, 1 дочку і 7 внуків. — В. Й. П.!

Зубар.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"!
КІЛЬКА ФАКТІВ ПРО
Нервове Напруження і Безсонність

Нервове напруження проявляє багато симптомів, що їх можна б заспокоїти деякими корисними засобами. Такими симптомами є БЕЗСОННІСТЬ, БІЛЬ ГОЛОВИ, ВРАЗЛИВІСТЬ, ПЕРЕМУЧЕННЯ. Безсонність в довгі ночі є часто вислідом великого перемучення, а це в результаті спричиняє продовження або наворот нових симптомів. Тому треба на це звертати увагу й уникати або заспокоювати напруження нервів за допомогою відповідних середників.

Таким найбільш відомим в останніх часах засобом є формула DOROLIN, що містить в собі чудову силу для заспокоєння нервового напруження, яке звичайно спричинюють згадані симптоми. Послуговуватися цією формулою найкраще за відповідними вказівками. Багато людей питає про DOROLIN і тому ми хочемо подати до відома, що вони можуть цей запас одержати висилаючи поштою цей вирізок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. C, Peekskill, N. Y., звідки пішлють Вам дві $3.00 пляшки тільки за $5.00, що вже є знижкою $1.00 від номальної ціни.

Ім'я ____________
Місто ________ Стейт ____
Адреса ____________

● FOR RENT ●

ДО ВИНАЙМУ НА ЛІКАРСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ
64 E. 7th Street. 4 великі модерні кімнати, надаються на бизнесові бюра або професіоналів.
M. ROBBINS
111 Second Ave., New York City
AL. 4-9806

● ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ ●

УКРАЇНСЬКА ФАБРИКА
матраців і „студіо ковчів"
Виготовляємо покривала на меблі.
M. KOCHMAN
67 Wagner Pl., Irvington, N. J.
Call ES 2-5197

ЧИТАЙТЕ НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК „СВОБОДУ"

„МІЗАР" — ВОРОГ РЕВМАТИЗМУ
Випробуваний середник проти ревматизму й перестуди. Допомагає при болях в руках, ногах і в крижах. Усі ці недуги зникають після вжиття „МІЗАРУ". Великий слоїк коштує $7.00. Належитість посилайте разом з замовленням на адресу:
JOSEPH SOROKOWSKI
900 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill.
Tel.: Village 8-3111

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ПОВІДОМЛЕННЯ

Пп. МАРІЯ і ВАСИЛЬ КУЗИКИ з Нюарку зложили в дні 15-го лютого б.р. замість цвітів на могилу сл. п. Івана Корнієнка суму $10.000 на дар Українському Воєнному Інвалідові. Ту суму переказано Комісії Суспільної Служби при Головній Управі ОбВУА.

Управа ОбВУА — Відділ в Ню Йорку.

ФІРМА KARBINYK REAL ESTATE
одинока українська, в Брістоль-Левіттавн-Морісвіл, в долині Делавер, найбільшого індустріяльного осередку на сході, має на продаж доми, площі і другі підприємства.
За інформаціями звертайтесь до:
KARBINYK REAL ESTATE, 153 W. Wyoming Avenue,
Philadelphia 40, Pa. — Phone: MIchigan 4-5029
Мирон Карбівник, властитель.

ПРО роман Василя Барки „РАЙ" писали вже літературні критики й звичайні читачі (Л. Луців, К. Кисілевський, М. Островерха, Л. Шанковський, Т. Т., О. Чернова, С. Карпевичева, Юрій Шерех і О. Решетило) і всі вони високо оцінили цей Барчин твір.
ЧИ ВИ ВЖЕ МАЄТЕ ЦЕЙ ВЕЛИКИЙ РОМАН
ВАСИЛЯ БАРКИ
„РАЙ"
Його можете купити в кожній книгарні, або просто в Видавництві:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.
Ціна тільки $3.00, які можете прислати в листі.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ВЕСНЯНИХ КАПЕЛЮХІВ НА ВЕЛИКДЕНЬ!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евеню.)
Має на складі найбільший вибір фільцових КАПЕЛЮХІВ власного виробу, найкращої якости в найновіших фасонах і кольорах. — У нас куплені капелюхи приймаємо до перерібки.
Пригадуємо, що маємо відділ Мужеської Галантерії, а саме першої якости сорочки знаної марки "JAYSON", дощевики, светери з імпортованої вовни парасолі й інш.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.
— Говоримо по-українськи.
„Слухайте наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (стація WHOM).
Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятниці і суботи до 10:00.
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 3267. Виходять

— На звук сурми, — закричав капітан арени — ви маєте атакувати, так довго, аж поки ваші противники не згинуть. Наша милостива королева Немона дасть волю переможцям.

Тарзан повідомив, що як хтось переможе свого противника, то негайно мусить допомагати найближчому білому. — Тоді нагло заграли сурми і войовники — вблизилися.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1954 РОКУ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий відділ, означений ч. 424, у Филаделфії, Пенсилвенія.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 6. Мигаль Василь.
В. 9. Гевчук Василь.
В. 14. д-р Гой Михайло, Іванна.
В. 20. Глова Марія, Коцелко Василь.
В. 25. д-р Стецюк Василь.
В. 29. О'Малія Йосип.
В. 33. Скоципець Олена.
В. 38. Тритяк Володимир.
В. 45. Соболь Олена Ц., Татунчак Наталія, Чепель-Елис Костянтин.
В. 55. Гудима Володимир, Маргарита.
В. 63. Ричей Яковлина.
В. 76. Винник Антін, Доля Каролина.
В. 83. Бабяк Павло, Іськів Василь, Анна; Левицький Юрій, Віра, Ірина.
В. 90. Надич Юлія, Чедар Адріяна.
В. 102. Филипів Володимир, Євген.
В. 108. Масляк Степан, Марія.
В. 116. Ґосвич Люба.
В. 125. Вардиґула Ґерда.
В. 128. Мачуґа Юлія.
В. 144. Малінко Андрія.
В. 147. Ґелетканич Андрій, Осипа; Стрибко Михайло, Анастазія.
В. 151. Кісілевська Іванна.
В. 155. Співак Володимир.
В. 168. Лещик Володимир, Анна.
В. 171. Гребіняк Анна.
В. 175. Липка Степан.
В. 180. Беднар Анна.
В. 185. Романишин Делорес.
В. 191. Регойс Мартин М., Емма Г.
В. 194. Пориткo Роман.
В. 204. Кінь Іван, Микитин Доналд С., Петро Ф., Чекалюк Анна, Ямка Марія.
В. 217. Шевчук Роман мол.
В. 221. Лесюк Володимир І., Луцків Софія, Рольмаєр Ірл И., Фітель Марія.
В. 230. Андерсон Василь М., Доротея Л.
В. 233. Турій Параскева.
В. 238. Прукницький Андрій Г.
В. 239. Ходак Володимир, Яциник Йосип, Маргарита.
В. 240. Кметь Володимир.
В. 242. Мазур Олена, Чабин Евелина.
В. 261. Карнаук Іван.
В. 266. Папура Ольга, Цівіц Іван Д.
В. 276. Гришканич Григорій, Тодорчук Микола.
В. 277. Child Бородець Юстина, Логуш Єроним, Казимира; Соломяна Рената Г.
В. 287. Одуляк Олександер, Анна; Олесюк Андрій.
В. 292. Грицик Микола, Мощук Микола, Марія.
В. 293. Славинський Маріян, Цап Анна.
В. 313. Копильчак Елла, Поллик Вірґінія Є.
В. 316. Куций Іван; Панчишин Ричард М.
В. 325. Возняковська Єва, Флис Іван О.
В. 336. Бощенко Ілля.
В. 345. Грицак Людмила.
В. 348. Содомора Іван.
В. 361. Драґан Анна.
В. 362. Осер Доротея М.
В. 364. Филипів Марія.
В. 367. Задорожний Федір.
В. 368. Копитчак Михайло.
В. 379. Бойко Микола.
В. 397. Сікора Петро, Еріка.
В. 407. Роман Іван.
В. 410. Боклаґ Любов.
В. 424. Альфиннів Іван, Надія; Іхтярів Юрій, Колісник Йосип, Макаренко Борис, Євсевський Сергій.
В. 427. Віґус Євген.
В. 430. Луцький Микола П.
В. 432. Когут Тарас, Ніна.
В. 441. Дробот Данило, Турчин Олекса.
В. 452. Шевченко Володимир.
В. 456. Первак Вікторія.
В. 458. Бучок Михайло.
В. 468. Денні Степан.
В. 469. Василик Семен.
В. 472. Гавриляк Лідія, д-р Годованець Кирило, Софія; Кальба Роман.
В. 473. Валущак Мирослав, Винницька Емілія, Гарасимів Юрій, Павлусь Павло.
В. 484. Саврій Марія.
В. 488. Бакович Ярослав, Теодора.
В. 489. Джуль Михайло, Чорний Олена.
В. 497. Іванусів Олег В., Мотря О.; Крумшин Євген.
В. 498. Янчура Анна.
В. 414. Стадницький Михайло.
В. 418. Сороковська Зиновія, Марта.
В. 432. Шевчик Іван.*
В. 436. Ділай Іван.*
В. 441. Гайнрих Володимир.*
В. 473. Андрусяк Микола, Дидик Петро, Катерина.
В. 492. д-р Волянський Богдан.*
В. 498. Воднар Степан.*

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 15. Гричанюк Пилип.*
В. 27. Гнидка Василь.*
В. 40. Гамилтон Надія, Глинська Неоніля, Маєрська Анна, Тех Теодора.
В. 53. Тимошенко Іван, Олена.
В. 54. Раковський Ярема, Ярослав, Неоніля.
В. 56. Лисик Ілля.
В. 73. Матищак Еріка.
В. 78. Роское Тома.*
В. 127. Огродник Омелян, Щітка Василь, Розалія.
В. 142. Пилат Анна.
В. 147. Воленський Михайло.*
В. 150. Бажан Володимир.*
В. 183. Прокіпчук Василь.*
В. 184. д-р Баран Остап, Ломаґа Юрій П., Ірина; Ревай Юліян, Сливка Григорій, Данило, Анна, Ольга.
В. 194. Иорман Марія, Пастернак Іван, Іванна 2; Петрук Михайло.
В. 204. Валіґунда Іван, Катерина.
В. 206. Піжинський Франко.*
В. 219. Цілінський Володимир.
В. 238. Гриценко Віра, Чмирів Юрій.
В. 242. Горват Алдона.
В. 276. Білик Марія, Крупчинський Франко, Єлисавета.
В. 286. Каша Анна.
В. 288. Лимих Юрій.*
В. 289. Рудий Степан.
В. 292. Оришин Зенон.*
В. 301. Піґер Людовик.*
В. 319. Янків Єва.
В. 361. Борак Василь, Кунцьо Володимир.
В. 371. Ковальчук Володимир В.,* Кордуба Антонина.
В. 376. Нижник Степан.*
В. 385. Мазурчак Іван, Бронислава.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 37. Бойчук Розалія.
В. 55. Гавриленковський Іван, Марія.
В. 65. Сисенецький Михайло.*
В. 81. Ільчитин Іван, Марія.
В. 102. Данилевич Богдан.
В. 141. Данкевич Іван, Зиновія; Небесняк Василь.
В. 151. Малиновська Анна.
В. 180. Дескович Іван.*
В. 183. Дідик Ольга, Сеньків Володимир.*
В. 221. Гусаків Ігор, Марія; Сидорович Юрій.
В. 233. Микита Ольга.
В. 277. Зелик Мирон В.
В. 286. Коваль Йосип.*
В. 287. д-р Валко Андрій І., Мор Ольга, Стельмах Василь, Стелла.
В. 292. Липецький Лев, Неоніля; Пеленський Володимир.
В. 335. о. Писар Євстахій.
В. 348. Содомора Іванна В.
В. 367. Лучанко Анастазія.
В. 375. Куйдич Іван.
В. 379. Стецкович Марія.
В. 393. Микитка Елінор Д.
В. 414. Плуговська Анна 2, Попадюк Євдокія.
В. 423. Вінич Віктор.
В. 427. Ониськів Михайло.
В. 439. Мисак Йосип,* Любіца.
В. 455. Донцов Марія.
В. 457. Лев Василь, Софія; Цісик Володимир, Іванна.
В. 458. Гвоздецький Євстахій,* Хомяк Олександер, Катерина.
В. 472. Гладкий Ярослав.
В. 484. Сливар Василь, Кунеґунда.
В. 490. Варницький Йосип, Задорожна Ольга.
В. 491. Рибачук Ольга.
В. 497. Крайківський Юліян.
В. 500. Безкоровайний Степан,* Пука Володимир, Анна; Роско Іван, Олена.
В. 501. Дунда Степан.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 27. Гнидка Василь.*
В. 55. Шандровський Володимир И.*
В. 130. Бахір Василь,* Торчин Іван мол.*
В. 161. Шпак Ірл.*
В. 204. Хохля Михайло.
В. 320. Гнатюк Дмитро,* Михайло,* Процик Тамара, Шулька Іван,* Федір А.*
В. 336. Плюйко Борис.
В. 379. Скробач Анна.
В. 397. Гайдучок Богдан.
В. 437. Ольшанський Степан, Ірина.
В. 457. Костинюк Мирослава.
В. 484. Драґош Володимир, Филомена.
В. 492. д-р Волянський Богдан.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ СТАРОГО РОДУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТА БУЛИ ПРИЙНЯТІ ДО НОВОГО:

В. 108. Колодій Михайло.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 14. д-р Терлецький Ярослав.
В. 28. Бурак Михайло.*
В. 36. Якимів Аліція, Марія.
В. 42. Покора Степан, Стефанія.
В. 59. Фламович Василь.
В. 65. Світлик Анна.
В. 78. Кікцьо Степан.
В. 82. Федорнак Маргарита.
В. 93. д-р Коропей Йосип, д-р Ольга.
В. 95. Борута Юрій.
В. 102. Вілинська Мирослава.
В. 105. Слободзян Йосип.*
В. 106. Костик Григорій, Марія; Проць Степан, Неоніля.
В. 113. Чокла Василь Л.*
В. 127. Гах Михайло,* Кіналь Лев,* Рудик Катерина.
В. 147. Сиванич Михайло.
В. 174. Ковалик Едвард,* Катерина.
В. 175. Косин Ніна, Мількович Степан, Анна.
В. 178. Осолінський Ґералд.*
В. 189. Заяць Роман Т.,* Филипів Євген.
В. 192. Лісович Олекса.
В. 194. Віловчук Василь, Богданна; Вальчишин Йосип, Голюка Євген.
В. 221. Януш Василь, Катерина.
В. 230. Тарнавський Степан, Меланія.
В. 237. Пінковець Петро.*
В. 245. Мельник Дмитро.
В. 254. Дикун Михайло.
В. 283. Воєчко Степан.
В. 287. Ґерило Андрій.
В. 301. Піґер Гільдеґарда, Риза Василь С.*
В. 306. Наболотний Ілля, Марія.
В. 327. Ганчарів Яким.
В. 341. Мількович Микола.*
В. 348. Гайдук Тарас.
В. 356. Млак Ярослав, Павлина.
В. 361. Бурбела Григорій, Гарбіст Михайло,* Заяць Михайло, Пасічний Іван, Анна; Романюк Яків,* Хухра Антін, Юрій,* Дарія, Ірина, Тетяна.
В. 370. Лаврій Анна.
В. 371. Малюк Василь Б.,* Марія; Смит Іван.
В. 375. Низ Ілля, Ольга; Ступень Іван.
В. 379. Гуйван Степан, Пельо Євстахій, Печенюк Іван, Суховерський Богдан, Моніка.
В. 431. Мартинюк Ярослав.*
В. 436. Ватаманюк Петро И.,* Юлія.
В. 441. Туткалюк Петронеля.
В. 445. Лозовський Василь.
В. 457. Бойко Іван, Висота Марія, Кіпа Вадим, Клюковська Марія, Макар Мирон, Топчій Лідія, Людмила; Хутко Михайло, Анна.
В. 471. Василик Петро,* Стефанія; Грицина Іван, Дубас Павло.
В. 484. Кізин Богдан,* Літинський Франко,* Ольга.
В. 489. Ручка Іван, Параскева.
В. 491. Плавич Галина.
В. 496. Лебедь Надія, Печатковська Зинаїда, Олена; Пономарчук Василина.
В. 501. Круц Євстахій.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. д-р Валко Андрій І.
В. 29. Коваль Йосип.*
В. 39. Сливар Василь, Кунеґунда.
В. 41. Содомора Іванна.
В. 59. Зелик Мирон В.
В. 94. Липецький Лев, Неоніля.
В. 96. Гладкий Степан, Євдокія; Пеленський Володимир.
В. 142. Бойчук Розалія.
В. 147. Малиновська Анна.
В. 152. Оришкевич Остап.
В. 159. Мор Ольга, Стельмах Василь, Стелла.
В. 194. Рибачук Ольга.
В. 200. Лев Василь, Софія; Цісик Богдан, Володимир, Євфрозина, Іванна, Любов.
В. 266. Сабатович Осип, Катерина.
В. 287. Микитка Елінор Д.
В. 292. Дідик Ольга, Лубинський Іван.
В.293. Донцов Марія.
В. 341. Хомяк Олександер, Катерина.
В. 347. Паранич Костянтин, Анна.
В. 355. Данкевич Іван, Зиновія.
В. 361. Бачинський Марко, Смеречинська Павлина.
В. 371. Варницький Йосип, Задорожна Ольга.
В. 423. Гусаків Ігор, Марія.
В. 432. Ониськів Михайло, Плуговська Анна 2, Пука Володимир, Анна; Роско Іван, Олена.
В. 437. Лучанко Анастазія.
В. 441. Прийма Володимир.*
В. 445. Безкоровайний Степан.*
В. 446. Міґус Пилип.
В. 457. Крайківський Юліян.
В. 484. Літинський Володимир.
В. 491. Шеметило Антонина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 7. Яцула Катерина.
В. 14. Тучапський Григорій, Мирослав,* Анастазія.
В. 27. Турянський Ярослав О.
В. 38. Кащак Іван.
В. 39. Гайдук Йосип,* Марія; Кінґалевський Іван,* Сливар Михайло.*
В. 45. Пеленська Лукія.
В. 72. Слоньовська Ольга Л.
В. 97. Гук Роман.*
В. 115. Скубяк Йосип П.
В. 124. Драбець Степан.*
В. 147. Воленський Михайло.*
В. 176. Дудик Василь.
В. 179. Гадджеґа Маргарита А.
В. 194. Пастернак Іван, Іванна 2.
В. 204. Валіґунда Іван, Катерина; Кузів Михайло.
В. 206. Козак Марія, Піжинський Франко.*
В. 257. Шпирка Микола.
В. 264. Ґузиляк Олена.
В. 276. Крупинський Франко, Єлисавета.
В. 277. Курко Павло.*
В. 332. Валицька Розалія.
В. 341. Косіковський Петро,* Побережний Тома.*
В. 345. Пилатюк Борис.*
В. 402. Пастушенко Григорій.
В. 432. Іваник Юрій,* Шевчик Іван.*
В. 436. Кузмюк Василь, Розалія.
В. 458. Вабляк Василь.*
В. 473. Заяць Марія, Коваль Анна.
В. 483. Гарматюк Василь.*
В. 484. Драґош Володимир, Филомена.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 92. Олещук Степан.*
В. 116. Думанська Анна.
В. 361. Сеньків Йосип.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 6. Максмаєр (Максимців) Іван.*
В. 87. Муселяк Марія, Смолневська Юлія М.
В. 102. Країло Володимир Д.*
В. 147. Де Фйоре Марія.
В. 223. Чолій Федір.*
В. 234. Генеґа Йосип.*
В. 276. Грицик Маргарита.
В. 316. Ройш Анна.
В. 332. Валицький Михайло,* Причка Петро.*
В. 354. Кріль Іван.
В. 361. Конаш Федір, Панчишин Пелагія, Підгайний Омелян.
В. 378. Зінюк Іван.*
В. 385. Шабатура Євген Г.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 5. Микитин Микола.
В. 13. Вовчко Яків.
В. 130. Складанюк Федір, Тимців Іван.
В. 183. Вічорек Михайло.
В. 204. Дусаненко Іван.
В. 238. Ярош Михайло.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 5. Комар Василь,* Микитин Федір.
В. 11. Вашиловський Карло.
В. 14. Векляк Анна.
В. 29. Вережанський Іван.
В. 73. Пшоновський Микола.
В. 75. Михайлюк Степан 2.
В. 78. Гонтарчик Василь.
В. 94. Грибінчук Іван, Геник Лєна.
В. 100. Клиса Федір.*
В. 106. Віскуп Василь.
В. 107. Дуда Юліянна.
В. 112. Войтович Катерина.
В. 137. Славич Олекса.
В. 144. Корпак Юлія.
В. 155. Сеґін Михайло.
В. 168. Іванелльо Григорій.*
В. 170. Трент Юліян 2.
В. 179. Шпит Тома.
В. 181. Задорожна Анастазія.
В. 193. Наґадзина Павло.
В. 197. Мусяла Марія.
В. 204. Гладій Софія, Лехицький Іван, Першин Михайло.
В. 206. Проборівський Мартин.
В. 209. Вихованок Михайло.*
В. 210. Завадовський Степан.
В. 213. Лукасевич Антін.
В. 218. Корецька Марія.
В. 219. Ґрещук Федір.*
В. 271. Левіш Павло.*
В. 283. Король Йосип, Ксеня.
В. 292. Золочівський Павло.
В. 296. Цепенюк Степан.*
В. 301. Леськів Ілля.
В. 342. Цап Катерина.
В. 374. Польний Андрій.*
В. 381. Коник Степан.
В. 383. Вовк Прокіп.
В. 388. Міштурак Катерина.
В. 393. Люба Іван.
В. 397. Лось Михайло.
В. 401. Кикіш Дмитро.
В. 432. Глинка Анна.
В. 455. Дзівак Анастазія.
В. 469. Луцишин Марія.
В. 476. Чорна Анна.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком березня 1954 р. було в УНСоюзу повнолітних членів	49,811
В місяці березні 1954 р. прийнято нових	139
В місяці березні 1954 р. прийнято наново	87
В місяці березні 1954 р. прийнято з переступ. листами	61
В місяці березні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	25
В місяці березні 1954 р. прийнято зі старого роду обезп.	1
Разом	50,124
В місяці березні 1954 р. суспендовано	105
В місяці березні 1954 р. відійшли з переступ. листами	57
В місяці березні 1954 р. відійшли до інших кляс обезп.	22
В місяці березні 1954 р. відійшли до нового роду обезп.	1
В місяці березні 1954 р. відійшли зо зворотом у готівці	47
В місяці березні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	3
В місяці березні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	7
В місяці березні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч.	17
В місяці березні 1954 померли	52
Разом	311
З кінцем місяця березня 1954 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	49,813

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі 1 на $ 250	4
В клясі 1 на $ 500	58
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	131
В клясі 1 на $1500	5
В клясі 1 на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	426
В клясі 2-1000 на $1000	276
В клясі 2-1500 на $1500	5
В клясі 2-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	6,466
В клясі 3-1000 на $1000	4,926
В клясі 3-1500 на $1500	67
В клясі 3-2000 на $2000	54
В клясі 3-2500 на $2500	8
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,763
В клясі 4-1000 на $1000	2,430
В клясі 4-1500 на $1500	60
В клясі 4-2000 на $2000	44
В клясі 4-2500 на $2500	4
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	130
В клясі 5- 500 на $ 500	2,948
В клясі 5- 750 на $ 750	416
В клясі 5-1000 на $1000	6,476
В клясі 5-1500 на $1500	162
В клясі 5-2000 на $2000	41

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	4,952
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,408
В клясі 6-1500 на $1500	44
В клясі 6-2000 на $2000	23
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	55

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 21- 500 на $ 500	2,170
В клясі 21-1000 на $1000	771
В клясі 21-1500 на $1500	16
В клясі 21-2000 на $2000	10
В клясі 21-2500 на $2500	3
В клясі 21-3500 на $3500	1
В клясі 21-5000 на $5000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	2,347
В клясі 22-1000 на $1000	1,808
В клясі 22-1500 на $1500	27
В клясі 22-2000 на $2000	37
В клясі 22-2500 на $2500	6
В клясі 22-3000 на $3000	7
В клясі 22-3500 на $3500	2
В клясі 22-4000 на $4000	1
В клясі 22-4500 на $4500	1
В клясі 22-5000 на $5000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	173
В клясі 23-1000 на $1000	73
В клясі 23-1500 на $1500	3
В клясі 23-2000 на $2000	8
В клясі 23-2500 на $2500	2
В клясі 23-3000 на $3000	4

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,241
В клясі 24-1000 на $1000	1,289
В клясі 24-1500 на $1500	17
В клясі 24-2000 на $2000	26
В клясі 24-2500 на $2500	6
В клясі 24-3000 на $3000	5
В клясі 24-3500 на $3500	4
В клясі 24-5000 на $5000	2

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	192
В клясі 25-1000 на $1000	115
В клясі 25-1500 на $1500	3
В клясі 25-2000 на $2000	11
В клясі 25-2500 на $2500	1
В клясі 25-3000 на $3000	1
В клясі 25-3500 на $3500	4
В клясі 25-5000 на $5000	2
Разом	49,813

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 8. Кудрик Олександер В.
В. 16. Стюарт Юрій И. мол.
В. 28. Лонґенберґер Василь.
В. 38. Тритяк Юрій.
В. 42. Коваль Іван.
В. 45. Соболь Дарія О.
В. 55. Заяць Михайло П.
В. 59. Питльований Володимир мол., Фант Василь В.
В. 64. Стибелій Христина М.
В. 67. Гела Федір, Патуляк Анна И.
В. 69. Данчук Василь, Ігор, Микола.
В. 81. Воднарук Леся Я.
В. 83. Кобільник Володимир мол., Іван.
В. 85. Паровський Роберт П., Шарварко Іванна А.
В. 99. Партика Олександра С.М.
В. 100. Качур Ірина И.
В. 102. Молевський Ричард А., Рубінґер Ірина Л.
В. 103. Гнас Даяна.
В. 106. Віслінська Анна К., Молочій Євген И.
В. 108. Вабяк Рой І.
В. 110. Антони Варвара М.
В. 116. Ґосвич Марта, Юрій.
В. 123. Пециль Марія К., Яким О.
В. 125. Вардиґула Ірина, Пащин Варвара Р.
В. 127. Гнатів Ольга К., Головатий Степан В., Лехновський Степан, Щітка Василь.
В. 137. Хрін Каролина А.
В. 140. Ґандель Патриція Р., Роберт І., Яким А.
В. 143. Левонюк Олександер мол.
В. 146. Мелимука Ігор І.
В. 147. Ґелетконич Роман, Христина; Данильченко Володимир, Стрибко Ольга.
В. 151. Кісілевський Володимир.
В. 164. Надь Василь А., Іванна І., Роза М.; Рудий Степан, Фінк Доуґлас П.
В. 168. Фойтлин Ален.
В. 170. Гайдук Марія А.
В. 179. Дмитришин Катерина А.
В. 189. Дармограй Олександра.
В. 194. Врожина Микола, Пурій Борис 3.
В. 204. Вобеляк Василь Ст. 5, Гордієнко Христина, Козак Оксана 3.
В. 213. Шкапяк Анна К.
В. 219. Юрій Данило 2-ий.
В. 220. Вагрійчук Марія, Орищук Лідія Н.
В. 221. Андерсон Каролина Н., Якубяк Іван.
В. 230. Павловський Іван Є.
В. 242. Мазур Стефанія.
В. 266. Гаварецький Патриція А., Роберт И.; Паращак Степан.
В. 270. Влодиґа Іванна, Христина.
В. 276. Сухий Морін Дж.
В. 277. Ткачук Микола, Шподарунок Ігор М.
В. 283. Іваницький Лорін М.
В. 288. Ведомський Михайло, Сандра.
В. 292. Городечний Володимир, Коваленюк Іванна, Манько Ґері Л.
В. 295. Волляник Мирослава, Олег; Голубка Анна, Роман; Пулк Іван.
В. 300. Березовський Володимир В., Лінн Е.
В. 313. Вради Ґері Я., Діллов Дебора, Заззорська Іванна, Рід Маргарита А. 2.
В. 320. Скирчук Роман В.
В. 324. Ставничий Юрій.
В. 336. Карпинська Лінн М., Лопужак Федір В.
В. 338. Василик Вейн Гр., Марлена І.
В. 341. Шеремета Іван.
В. 345. Якимець Віра Дж., Генадій.
В. 348. Врави Карло Р. мол.
В. 352. Згута Галина А., Юрій О.
В. 361. Ля Гонціц Степан Т., Сеньків Стефанія, Хамуляк Богдан Ю. Шамин Патриція М., Щеснюк Юрій.
В. 362. Курко Олена, Масний Микола С., Пончек Семен К.
В. 365. Рудіман Михайло Ст.
В. 367. Свистун Богдан.
В. 372. Пастернак Станислава.
В. 373. Назар Олекса.
В. 379. Бойко Ангелина, Вруський Степан, Пірко Тарас.
В. 383. Кудоба Тіша А., Маковський Євстахій И. мол., Людовика.
В. 393. Думович Степан М.
В. 397. Сікора Петро.
В. 401. Кикіш Іванна М., Роберт А.
В. 410. Будзінський Варвара А., Роналд.
В. 414. Лесь Богдан мол., Стадницький Джін М.
В. 437. Ольшанський Роман.
В. 456. Галайка Михайло Ст. 2, Шумик Василь.
В. 457. Цісик Квітослава О.
В. 462. Мостовий Лідія Дж., Михайло І.
В. 468. Денні Марта Р., Юдита Л.
В. 472. Гавриляк Христина.
В. 473. Наконечна Софія Р.
В. 475. Хмельовець Катерина М. 2.
В. 481. Сивий Теодозій І.
В. 484. Ванасевич Анна О., Косар Данило, Фалінська Євгенія.
В. 492. Мушка Тарас М.
В. 497. Іванусів Богодара І.Л., Ірина Р.
В. 498. Зарицький Володимир Ю.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 53. Тимошенко Анна, Володимир.
В. 73. Матищак Елька, Магдалина, Марія.
В. 130. Дзюма Михайло.
В. 184. Долбатчук Іван, Леонід, Роман; Сливка Мирослав, Осип.
В. 200. Міллер Ричард В.
В. 204. Матушевський Ервін, Іван.
В. 238. Гриценко Христина Л.
В. 276. Сериків Людмила.
В. 456. Рогатин Тарас В.
В. 468. Стецiв Ігор, Руслан О.
В. 498. Татарнюк Мирослав.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 37. Бойчук Романа.
В. 81. Ільчишин Мирон Я.
В. 102. Данилевич Марта.
В. 141. Данкевич Амелія А., Василь, Іванна, Тарас.
В. 180. Дескович Іван мол., Каролина А., Роберт, Софія.
В. 292. Липецька Надія, Пеленська Ореста.
В. 367. Лилак Іван.
В. 457. Лев Василь мол., Цісик Маруся.
В. 458. Гвоздецький Володимир В., Хомяк Ростислав.
В. 484. Сливар Микола.
В. 500. Пука Андрій Дж.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 42. Кучманич Марія А.
В. 85. Шипула Аґнеса А., Михайло В.
В. 200. Міллер Ричард В.
В. 320. Процик Андрій С., Юрій Гр.
В. 336. Плюйко Оксана.
В. 498. Татарнюк Мирослав.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 36. Якимів Михайло А.
В. 42. Покора Богдан.
В. 93. Коропей Оксана, Олег.
В. 105. Норстад Ненсі В.
В. 106. Костик Христина, Проць Анна, Ірина М., Ярослав.
В. 123. Гомишак Вірґінія, Нобілес.
В. 127. Відна Віра.
В. 164. Кудрич Марія, Неоніля А., Пилипа Є., Рената.
В. 175. Мількович Олена, Павло.
В. 194. Віловчук Данило А.
В. 221. Верестянський Роман С., Юрій Я.; Думич Михайло, Раховський Дмитро, Януш Володимир, Михайло, Степан Я.
В. 238. Пейдж Вінкентій П. мол.
В. 298. Гамука Анна П., Варвара, Василь В., Яким М.
В. 299. Приставський Микола.
В. 306. Наболотний Богдан, Катерина.
В. 361. Крамарчук Євген, Кубарич Омелян М., Михалевич Павло М., Пасічний Марія, Мирон.
В. 375. Низ Оксана.
В. 379. Суховерський Олекса.
В. 388. Лопушок Анна, Петро.
9. 436. Ватаманюк Кеннет Р., Смігоровський Данило.
В. 439. Торбяк Іван, Шевчинк Володимир М., Олекса.
В. 441. Демкович Лілея А.
В. 457. Горбай Донна Л., Олена О.; Найда Гельґа.
В. 471. Дубас Богданна, Любов, Орест, Ярослав.
В. 472. Кульчицький Юрій 4.
В. 485. Левицький Борис, Лідія.
В. 491. Пендюк Наталія.
В. 494. Данилик Олена, Іськів Михайло.
В. 496. Лебедь Микола, Олександер; Печатковська Людмила.
В. 501. Круц Анна, Меланія.
В. 204. Микитин Данило Ст. 2., Петро Ф.
В. 213. Ґавазин Павло.
В. 238. Зінко Юлія Т. 2.
В. 266. Цівіц Іван Д.
В. 272. Рибак Анна 4.
В. 334. Лозинська Ольга.
В. 380. Метюс Андрій.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 39. Сливар Микола.
В. 94. Липецька Надія.
В. 96. Пеленська Ореста.
В. 142. Бойчук Романа.
В. 200. Лев Василь мол., Цісик Іванна, Маруся.
В. 266. Кволик Орест Я., Сабатович Петро.
В. 347. Паранич Едвард И.,
В. 355. Данкевич Амелія А., Василь, Іванна, Тарас.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

В. 6. Мигаль Василь.
В. 9. Гевчук Василь.
В. 63. Ричія Яковлина.
В. 76. Винник Антін мол.
В. 83. Вабяк Павло.
В. 90. Надич Юлія, Чередарчук Адріяна.
В. 102. Филипів Володимир, Євген.
В. 221. Лесюк Володимир.
В. 261. Карнаук Іван.
В. 316. Панчишин Ричард М.
В. 407. Роман Іван.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 2. Воргач Доротея.
В. 75. Адамович Роман, Комаринський Данило М.
В. 90. Гирич Микола.
В. 112. Тимінська Йосифа 2.
В. 164. Кравицький Йосип.
В. 217. Третяк Марія.
В. 292. Перецька Катерина.
В. 305. Демопульос Георгія М.Е.
В. 332. Попадюк Павло.
В. 406. Вітко Іванна М.
В. 439. Гарболинська Лівія.
В. 456. Лещук Іван М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 170. Левицька Марія.
В. 185. Йонес Кора.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 13. Карабін Іван мол.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком березня 1954 р. було в УНС дітей членів	20,519
В місяці березні 1954 р. прийнято нових	161
В місяці березні 1954 р. прийнято наново	22
В місяці березні 1954 р. прийнято з переступ. листами	21
В місяці березні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	8
Разом	20,731
В місяці березні 1954 р. суспендовано	74
В місяці березні 1954 р. відійшли з переступ. листами	20
В місяці березні 1954 р. відійшли до старших чл. УНС	13
В місяці березні 1954 р. відійшли до інших кляс обезпеч.	8
В місяці березні 1954 р. відійшли зі зворотом у готівці	14
В місяці березні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	15
В місяці березні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці березні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці березні 1954 померли	1
Разом	145
З кінцем місяця березня 1954 р.в У. Н. Союзі було дітей членів	20,586

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій на $ 500	3,179
В клясі 2-ій на $ 400	705
В клясі 3-ій на $ 100	2,002
В клясі 4Р на $ 250	200
В клясі 4Р на $ 500	4,013
В клясі 4Р на $1000	1,814
В клясі 5Е на $ 250	304
В клясі 5Е на $ 500	4,832
В клясі 5Е на $1000	1,738
В клясі 6С на $ 500	1,147
В клясі 6С на $1000	652
Разом	20,586
З кінцем місяця березня 1954 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених	70,399

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідні до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за березень 1954 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1954 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

СПИСОК

ЖЕРТВОДАВЦІВ НА „СОЮЗІВКУ"

в першому кварталі 1954 року

(за час від 1. січня до 31. березня 1954).

ВІДДІЛ ч. 8.

По $4.00: Салій Параска, Скробач Григорій.
По $3.00: Комар В., Душинський М., Ващин М.
По $2.00: Дучинський І. Кобялка М., Мандзій В., Верес И.
По $1.00: Гарасимів П., Гарасимів, М., Гарасимів Т., Гарасимів О., Кульчицький В., Романишин М., Фатюк М., Кривий О., Голіят В., Рибак І., Верхівський А., Кендзерський Н., Мартинів С., Рутковський П., Попадюк Д., Гарматюк П., Шиманський Н., Фетків Є., Атаманчук С., Чолій В., Гарасимів В. Гомза Т., Макар Ю., Ніцевич І. Смаркутський Н., Оліяр К., Мандзій І. Якимик П., Луців Е., Доскоч І., Сенько С.
Разом $56.00

ВІДДІЛ ч. 27.

Федів І. $1.40.
Разом $1.40.

ВІДДІЛ ч. 33.

По $2.00: Сущик Н., Крицюк П.
По $1.00: Прідук Д., Ґеорґе А.
Разом $6.00.

ВІДДІЛ ч. 102.

Шмаґала Дмитро $10.00.
По $2.00: Молєський М., Паплик В., Мацьковський Ф.
По $1.00: Дикін Н., Панас І., Павник І., Скрібняк М., Третяк Н., Баран Н., Юник С., Косик С., Кавка Н.,
Разом $25.00.

ВІДДІЛ ч. 105.

По $1.00: Постолита В., Слободян С. Слободян Т., Слободян А., Марущак К., Шийка М., Диміцький М., Савчинський П., Марущак Ю.,Процюк М., Гасин І., Савка П., Стадниченко Л., Гуцуляк І., Гаврищук А., Борис С., Пятрук К., Оріховський С., Савчинський С., Велюх В., Велюх Є., Велюх О.
Разом $22..0.

ВІДДІЛ ч. 116.

Т-во Вільні Козаки $5.00
Стадник Павло $10.00.
Стадник В. $2.00.
По $1.00: Стадник Ш., Стадник К., Стадник А.
Разом $20.00.

ВІДДІЛ ч. 137.

По $2.50: Воднарський В., Колодруб С., Колодруб, М.
Возьний С. $2.00.
По $1.00: Саврук В., Турчинський І., Когут Д., Пращук Г., Допілка М., Самійло Т., Захарченко З., Томко М., Даш І., Вересюк Д., Колодруб И., Дашевський І., Фотій Т., Яніцький Д., Саґата Ф., Ткач А., Вересюк А., Піл А., Олесюк І., Яворський Г., Плечан М., Колодруб А., Плечан М.
Разом $32.00.

ВІДДІЛ ч. 143.

Дудак Ева $5.00.
Разом $5.00.

ВІДДІЛ ч. 165.

Тарановські І. і М. $5.00.
По $2.00: Тарановський В., Корнова М.
По $1.00: Пелехатий І., Пелехата М., Корнова А., Филипчак Б., Бобак О., Ліщук Ю., Лагола Н.,
Разом $17.00.

ВІДДІЛ ч. 171.

По $2.00: Процик М., Конорс Г.
По $1.00: Джон Н., Шамович А.
Разом $6.00.

ВІДДІЛ ч. 173.

Клапцуняк Г. $5.00.
Фіґун Н. $2.00.
По $1.00: Мічель Г., Фіґун С., Щерба П., Харів Д., Щерба Є., Ґенсьорський Є., Щерба І., Щерба П., Марущак Т., Марущак М., Дицьо М., Рожак А., Цицик Н., Цицик В., Щерба С.
Разом $22.00.

ВІДДІЛ ч. 178.

Беднарчик Н. $5.00.
По $1.00: Буцяк О., Буцяк М., Мигаль П., Мигаль Т., Кот К., Костина М., Сененко М., Вохонюк М., Хомяк П., Шуфлат Н., Шуфлат М., Беднарчик А., Хомяк А., о. Дикий Р.
Разом $19.00.

ВІДДІЛ ч. 180.

Ткалець А. $1.50.
По $1.40: Дудра А., Дудра М.
По $1.00: Міськало І., Зепко Ю., Зепко О., Шельдон Я., Жеребняк Г., Бойко Є., Сивак Н., Вудацька Д., Волох А.
Разом $13.30.

ВІДДІЛ ч. 184.

По $2.00: Содонь П., Регуш Т., Дупай Ю.
Разом $6.00.

ВІДДІЛ ч. 189.

Гордієнко Г. $1.00.
Разом $1.00.

ВІДДІЛ ч. 191.

По $1.00: Керман Д., Сало І., Коваль М., Базар В., Помібер І., Бомба К., Качмар В., Качмар И.
Разом $8.00.

(Закінчення на стор. 6)

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1954 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	286.13
2	262.65
3	255.00
4	33.55
5	535.43
6	35.09
7	224.28
8	431.19
9	222.40
10	148.94
11	220.31
12	125.80
13	225.89
14	488.42
15*	248.28
16	69.97
17	63.91
18	114.44
20	589.06
21	231.86
22	214.47
23	148.33
24	132.69
25	276.47
26	31.43
27	467.53
28	157.18
29	416.16
30	108.62
31	134.65
32	27.96
33	258.90
34	17.01
36	246.36
37	232.97
38	361.24
39	906.26
40	62.95
41	52.05
42	306.53
43	57.01
44	147.90
45	968.19
46	146.77
47	91.00
48	64.13
49	213.63
50	90.30
51	156.19
52	161.36
53	214.75
54	119.61
55	262.57
56	199.44
57	460.97
59	580.13
60	59.38
62	187.56
63	652.62
64	290.06
65	225.94
66	89.71
67	178.21
68	14.92
69	427.07
70	339.87
71	143.14
72	65.23
73	151.29
74	39.38
75	319.12
76	460.05
77	49.38
78	81.89
79	19.95
80	90.35
81	139.50
82	57.60
83	367.97
84	242.05
85	296.29
86	162.72
87	188.49
88*	24.57
89	54.18
90	210.70
91	494.29
92	21.58
93	104.37
95	38.63
96	445.1[illegible]
97	314.69
98	102.34
99	182.10
100	253.90
101	31.94
102	1,086.75
103	217.71
104	235.77
105	361.12
106	1,148.44
107	239.78
108	156.12
109	154.34
111	53.43
112	277.88
113	109.90
114	260.73
115	216.55
116	159.57
117	300.27
118	136.58
119	106.44
120	365.67
121	245.[illegible]
122	46.27
123	148.09
124	150.07
125	437.11
126	103.03
127	1,114.73
128	115.55
129	41.43
130	1,082.97
132	167.13
133	388.09
134	110.34
135	37.52
137	226.71
138	103.75
139	84.74
140	272.80
141	17.81
142	367.10
143	319.77
144	107.81
145	100.83
146	425.49
147	682.88
148	56.73
149	135.90
150	344.71
151	187.14
152	141.33
154	41.02
155	835.34
156	503.90
157*	15.64
158	449.26
159	79.86
160	164.61
161	640.13
162	25.74
163	575.33
165	234.71
166	52.05
167	116.13
168	265.67
169	30.32
170	637.55
171	180.46
172	91.48
173	196.86
174	33.12
175	354.18
176	305.29
177	232.13
178	319.71
179	335.26
180	180.69
181	109.54
182	273.45
183*	666.13
184	265.61
185	89.12
186	113.59
187	94.70
188	27.45
189	550.29
190	43.09
191	351.05
192	290.52
193	47.36
194*	1,550.40
195	29.43
196	58.51
197	24.91
198	47.25
199	45.83
200	495.94
201	38.61
202	36.87
203*	266.08
204	1,734.07
205	49.36
206	682.72
207	90.33
208	26.75
209	40.81
210	162.47
211	232.59
212	67.87
213	308.00
215	210.84
216	12.72
217	1,231.35
218	386.58
219	724.02
220	616.98
221	3,006.75
222	86.66
223	456.59
224*	212.43
225	6.15
226	28.32
227	35.30
228	64.51
229	125.33
230	858.84
231	14.70
232	77.82
233*	529.08
234	289.99
235	143.34
236	249.83
237	238.82
238	642.01
240	961.88
241*	320.78
242	272.71
243	200.38
244	28.07
245	341.89
246	93.90
247	232.74
248	117.11
249	34.95
250	8.51
251*	477.40
252	317.43
253	146.73
254	472.46
255	39.65
256	131.15
257*	193.21
258	22.94
259	341.35
260*	189.64
261	113.56
262	129.89
263	41.01
264	46.79
265	129.56
266	949.08
267	143.62
268	150.20
269	20.84
270	402.62
271	437.93
272	56.36
273	12.49
274	301.19
275	116.29
276	484.09
277	1,107.74
278	32.70
279	35.14
280	224.81
281	428.60
282	44.94
283	277.79
284	150.13
286	253.00
287	644.16
288	316.11
289	143.97
290	159.57
291	208.68
292	1,594.93
293	325.54
294	29.02
295	362.75
296	402.33
297	23.35
298	105.17
299	190.94
300	145.42
301	531.48
302	23.72
303	79.21
304	485.30
305	235.88
306	136.59
307	116.26
308	160.61
309	86.54
310	192.40
311	13.96
312	95.13
313	17.34
314	10.93
315	30.98
316	674.99
317	143.04
318	164.99
319	187.78
320	382.56
321	244.79
322	66.36
323	185.76
324	270.13
325	603.85
326	89.22
327	416.93
328*	188.74
330	308.34
331	111.85
332	102.54
333	126.97
334	532.05
335	94.15
336	669.87
337	184.50
338	391.44
339	194.59
340	14.81
341*	341.44
342	291.40
343	301.43
344	106.91
345*	253.82
346*	10.27
347	269.54
348	370.51
349	68.99
350	326.69
351	77.14
352	221.34
353	252.23
355	239.64
356*	374.67
357	76.53
358	176.83
359*	91.31
361	3,519.64
362	318.25
363	197.78
364	1,235.15
365	54.01
366	17.81
367	990.82
368*	76.21
369	304.29
370	538.06
371	420.10
372	261.73
373	78.07
374	158.94
375	447.45
376*	191.19
377	27.22
378	157.28
379	2,204.67
380	88.07
381	30.34
382*	50.86
383	310.08
384	91.00
385	560.78
386	140.85
387*	153.98
388	401.25
389*	79.87
390	151.48
391	184.03
392	11.71
393	81.32
394	150.87
395	25.67
396	47.78
397	305.20
398	44.93
400	80.99
401	31.82
402*	43.77
403	123.62
404	41.40
405	65.10
406	275.76
407	41.33
408*	26.14
409	86.05
410	14.74
411	25.74
412*	58.94
413	164.67
414	526.31
415*	54.46
416	6.64
417	103.99
418*	80.28
419	11.82
421	82.26
422	29.27
423*	1,101.78
426	49.32
427	369.00
428	219.76
429	36.46
430	992.60
431	34.79
433	95.74
434*	13.67
435	103.34
436*	512.53
437	441.05
438	103.17
439*	229.35
441	684.73
443	8.89
444*	263.27
445	501.32
446	233.47
448	48.75
449*	23.41
450	5.96
451*	147.98
452*	83.08
453*	132.74
454	7.47
455	82.46
456*	336.83
457*	1,349.10
458	574.18
459*	213.76
460	135.92
461*	336.23
462	58.80
463	8.62
464*	734.11
465*	197.90
466	121.65
467	55.24
468*	50.01
469*	354.99
471*	204.36
472*	778.98
473*	749.14
474	124.74
475	42.38
476	145.11
477	124.07
478*	62.41
479	39.18
480*	41.63
481	157.24
482	78.45
483	183.88
484	386.74
485	57.76
486	24.52
487	146.69
488	11.71
489	100.63
490	113.39
492	49.47
493	57.20
494	85.04
496*	54.92
497	46.14
498	359.63
499	36.86
501	33.31
502	24.00

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ___ $119,892.11

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив
1	4.50
3	2.42
28	4.21
30	5.96
33	5.73
37	10.35
39	69.95
65	12.79
70	3.26
83	2.86
90	4.40
101	3.04
106	3.40
108	3.78
112	1.20
117	4.86
125	2.66
127	3.37
139	2.55
141	6.50
147	24.11
151	3.53
171	5.34
185	5.66
206	2.65
209	2.82
216	20.08
221	1.88
226	.83
234	15.70
237	2.88
243	2.53
245	1.06
274	1.49
275	10.14
278	1.15
286	23.14
307	3.91
316	1.41
321	3.93
335	3.70
336	8.73
342	4.07
358	1.62
361	2.68
367	3.71
370	3.68
384	19.75
388	5.28
482	1.53

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ___ $ 346.78

Разом з місячних вкладок від членів	$120,238.89
Відсотки від морґеджів	2,321.34
Відсотки від бондів	40,529.22
Відсотки від членських позичок	1,701.93
Чинш з реальностей	3,618.90
Приходи Друкарні і Книгарні	15,345.44
Заробок на сплачених бондах	100.00
Вкладки від членів на Захист-Сиротинець	138.00
Зворот резерви за суспендованих чл. 1953 р. з посмертного до адміністраційного фонду	14,940.72
Зворот виплаченої нагороди за нових членів мол. деп. до адміністр. фонду стар. членів	2,997.64
Зворот виплаченої нагороди відділовим предс. і кас. за членів мол. деп. до деп. стар. член.	1,352.50
З переносу федерального податку за поміч. сили	623.06
З переносу стейтового податку за помічні сили	35.03
Уневажнена виплата за стейтовий податок	25.00
З переносу резерви за членів мол. деп. переписаних до деп. стар. членів	304.50
З переносу інших фондів за членів мол. деп. до деп. старших членів	13.05
З переносу зерезви за переписаних чл. зі старого роду обезпеч до нових родів	395.00
Сплати морґеджів	5,156.63
Сплати бондів	30,000.00
Сплати член. позичок	4,295.71
Разом	$244,132.56

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.

Відділ:		
5	Микитин Теодор	$1,000.00
14	Векляк Анна	500.00
31	Дзюбан Іван	1,000.00
70	Снадик Марія	1,000.00
100	Клиса Теодор	1,000.00
106	Біскуп Василь	1,000.00
112	Войтович Катерина	500.00
127	Заяць Теодор	500.00
137	Славич Олекса	1,000.00
142	Гавловський Іван	1,000.00
144	Корпак Юлія	500.00
154	Пелява Анна	652.00
155	Сеґін Михайло	500.00
168	Іванило Григорій	1,000.00
170	Тесаровський Юліян	500.00
170	Тесаровський Юліян	1,000.00
197	Мусяла Марія	500.00
204	Ямка Михайло	500.00
204	Ямка Михайло	500.00
204	Гладій Софія	500.00
206	Проборівський Мартин	500.00
209	Вихованек Михайло	1,000.00
210	Завадовський Стефан	1,000.00
213	Лукасевич Антін	500.00
218	Корецька Марія	1,000.00
219	Корж Микола	500.00
247	Подоляк Михайло	750.00
253	Федорів Михайло	500.00
274	Кіхтан Михайло	500.00
276	Плішка Іван	1,000.00
292	Золочівський Павло	500.00
296	Цепенюк Стефан	1,000.00
301	Островський Дмитро	500.00
312	Корнієнко Іван	500.00
324	Гонта Григорій	500.00
342	Кармасин Семен	1,000.00
345	Качмар Петро	1,000.00
355	Сторож Василь	1,000.00
375	Ткач Катерина	500.00
383	Вовк Прокіп	500.00
388	Міштурак Катерина	1,000.00
401	Кикіш Дмитро	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	6,500.00
Грошеві звороти	7,631.59
Перенос резерви за суспендованих членів до адм. фонду	14,940.72
Видатки на реальностях податок, вода, паливо і т.п.	1,584.38
Відсотки на закуплених бондах	216.66
Перенос резерви за переписаних членів	395.00

Виплати з сирітського фонду по бл. п.:

Відділ		
9	Панькевич Анна	270.00
90	Чередарчук Катерина	118.00
388	Судчак Микола	128.00

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ		
1	Копистянський Петро	$ 35.00
1	Матціяк Павло	35.00
7	Решетар Ірина	25.00
7	Шацко Петро	35.00
8	Вулат Григорій	25.00
9	Гевчук Катерина	25.00
10	Барановський Тимко	25.00
10	Млинарик Адам	35.00
20	Пригорський Йосиф	25.00
33	Бабяк Марія	25.00
33	Пудик Софія	25.00
33	Скробач Анна	25.00
43	Ловрі Катерина	25.00
45	Хомик Анна	25.00
56	Ходан Теодор	25.00
56	Козак Василь	35.00
57	Гавришко Павлина	25.00
64	Фединкевич Петро	40.00
78	Ванєчук Антін	35.00
78	Воронляк Антін	35.00
81	Андрейчик Йосиф	35.00
83	Квасінський Микола	35.00
90	Бажан Агафія	25.00
90	Грабарович Василь	35.00
90	Сидор Анна	25.00
91	Блонар Михайло	100.00
91	Любка Анна	25.00
91	Візнічак Юрій	50.00
94	Федорак Дмитро	35.00
99	Шпур Анна	30.00
102	Филипів Ольга	25.00
103	Доць Григорій	40.00
109	Курник Катерина	25.00
109	Курник Семен	35.00
135	Мовчан Андрій	35.00
156	Якимець Данило	35.00
158	Баглай Анна	25.00
158	Кісь Лука	35.00
158	Костів Василь	35.00
176	Конюх Роман	35.00
179	Любчин Ілія	35.00
179	Панчак Петро	20.00
179	Стеців Михайло	26.00
204	Влизнак Микола	50.00
204	Федорак Михайло	40.00
206	Чубай Анна	25.00
206	Ґаврада Петро	25.00
206	Косюк Мирослав	35.00
211	Іваницька Пазя	25.00
213	Баглай Григорій	35.00
218	Бура Евгенія	25.00
218	Глабрет Марія	25.00
221	Джіґановська Марія	25.00
227	Дрост Юрій	30.00
229	Домін Федор	35.00
235	Крупяник Іван	35.00
237	Луцик Марія	35.00
246	Лода Марко	35.00
246	Надорожний Яким	35.00
246	Притула Юрій	35.00
254	Загачевський Дмитро	50.00
269	Рудий Петро	35.00
270	Бусько Андрій	40.00
277	Гвіздь Кость	35.00
284	Гладишевський Дмитро	40.00
284	Шаляпін Катерина	30.00
292	Титар Теодор	35.00
301	Уханський Іван	35.00
305	Сороканич Стефан	35.00
308	Салляник Юрій	35.00
318	Лех Анастазія	25.00
325	Малицька Клементина	25.00
327	Стойко Еміль	25.00
339	Іванишин Іван	40.00
348	Морозко Анна	20.00
352	Матковська Марія	25.00
361	Важан Іван	35.00
361	Гладкий Микола	35.00
361	Камінська Магдалена	25.00
361	Катулька Йосиф	50.00
361	Соловський Йосиф	35.00
361	Войтович Іван	40.00
367	Петрик Софія	25.00
367	Петрик Стефан	35.00
371	Чичик Петро	25.00
371	Левкович Іван	30.00
379	Сточанська Марія	25.00
383	Худоба Михайло	50.00
383	Шибаль Гнат	35.00
390	Яцавич Михайло	25.00
404	Дзядик Данило	25.00
405	Ядловський Іван	25.00
407	Гнатушко Розалія	25.00
409	Черінка Іван	25.00
409	Марцінко Андрій	25.00
413	Галько Марія	20.00
420	Кордонова Анна	25.00
426	Височанська Анна	30.00
427	Додик Іван	30.00
468	Іваночко Семен	35.00
472	Каменецька Наталія	25.00
476	Чорна Анна	200.00
483	Романяк Ксеня	25.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Виплати Друкарні і Книгарні	$ 16,635.85
Нагороди за нових членів	7,594.15
„Свобода" за орган	5,500.00
Платня помічних сил	3,237.60
Нагорода відд. предс. і кас. за нових членів за 1953	3,145.50
Кошти головної контр. комісії У.Н.С.	1,651.74
Кошти подорожі організаторів	1,297.87
Платня головного уряду	1,249.98
Кошти подорожі і репрезентації	1,230.86
Федеральний податок за помічні сили	764.00
Чинш за офіси	625.00
Винайм машин для зладження виказів (IBM)	540.03
Печатки для відділів	356.92
Лікарі за нових членів	295.00
Машини і шафи для канцелярії	165.95
Виплати на пошту	153.48
Друк чеків дивіденди (IBM)	149.28
Канцелярійні прибори	123.92
Фотографічні знимки чл. аплікацій	104.45
Телефон	65.19
Головний лікар	60.00
Оплата за канадійські депозити	56.34
Стейти за дозволи	16.00
Спортова акція	10.00
Вода	2.25

Виплати з народного фонду:

Американський Червоний Хрест	300.00
Манітобський Університет стипендія)	100.00
На видання книжки енциклопедії	315.20

Виплати з фонду Захисту-Сиротинця:

Направи і праці на реальностях в Кергонксон	1,662.61

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	75,719.25
Позички членам	2,839.93
Разом	$192,095.70

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем лютого 1954 осталася	$520,620.91
Прихід за березень	244,132.56
Разом	$764,753.47
Розхід за березень	192,095.70
Готівка з кінцем 31. березня 1954 остається	$572,657.77

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 572,657.77
Морґеджі	615,657.15
Бонди	11,779,049.63
Позички членам	310,924.01
Реальности	299,881.37
Друкарня	10,543.79
Разом	$13,588,713.72

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$12,817,679.39
Адміністрац. фонд	200,716.95
Конвенційний фонд	95,734.35
Запомоговий фонд	217,240.60
Народний фонд	17,787.86
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	67,911.02
Резервовий фонд	18,086.53
Сирітський фонд	100,364.25
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	44,252.61
Фонд Зах. - Сиротинця	8,940.16
Разом	$13,588,713.72

МОЛОДЕЧНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	62.25
2	58.82
3	44.51
5	140.38
6	79.67
7	41.21
8	189.59
9	23.44
10	61.99
11	43.64
12	25.12
13	81.22
14	258.52
15	3.50
16	15.34
17	19.23
18	6.88
20	173.51
21	7.73
22	1.35
23	23.61
24	4.24
25	131.20
26	1.35
27	90.35
28	10.35
29	44.15
30	2.92
32	.25
33	210.32
34	10.86
36	41.76
37	47.43
38	141.71
39	186.79
40	29.32
41	.45
42	98.56
44	31.90
45	292.63
46	53.85
47	37.14
48	17.35
49	155.79
50	80.92
51	14.04
52	65.96
53	72.72
54	37.04
55	72.28
56	45.83
57	203.56
59	211.04
60	10.02
61*	18.68
62	93.59
63	207.04
64	24.83
65	21.14
66	14.62
67	3.97
68	12.99
69	36.87
70	32.55
71	52.32
72	1.19
73	42.28
74	7.14
75	129.94
76	87.56
77	14.96
78	7.82
79	1.58
80	19.63
81	22.04
82	4.18
83	145.27
84	69.35
85	45.68
86	25.33
87	7.35
88*	1.35
89	.93
90	14.16
91	23.02
92	5.94
93	42.04
95	.45
96	292.02
97	9.23
98	1.60
99	26.07
100	15.10
102	286.46
103	42.36
104	22.68
105	198.81
106	306.60
107	24.10
109	29.51
111	1.58
112	69.59
114	26.92
115	35.75
116	19.97
117	10.73
118	5.20
119	28.51
120	88.17
121	7.63
122	12.31
123	14.77
124	6.27
125	200.16
126	6.44
127	121.66
128	52.00
130	321.78
132	34.95
133	13.39
134	10.09
135	1.08
137	28.00
138	15.00
139	9.76
140	18.60
141	5.50
142	114.82
143	52.50
144	43.83
145	15.19
146	22.15
147	46.95
148	2.48
149	10.97
150	100.97
151	198.94
152	3.27
155	95.12
156	239.18
157*	11.40
158	24.18
159	2.78
160	20.70
161	75.59
163	179.20
165	4.78
166	6.00
167	96.80
168	19.68
170	276.06
171	101.56
172	5.17
173	37.33
174	5.55
175	70.72
176	46.53
177	65.27
178	105.37
179	40.33
180	234.30
181	14.45
182	37.30
183*	451.12
184	45.36
185	9.03
186	9.43
187	10.00
188	2.25
189	91.29
190	7.04
191	79.72
192	112.32
193	.25
194*	388.99
196	11.22
198	.25
199	4.98
200	200.88
201	1.45
202	9.66
203*	128.23
204	505.07
205	20.50
206	274.00
207	46.59
208	15.22
210	11.99
211	21.15
212	8.38
213	45.64
215	47.26
216	1.21
217	268.83
218	107.20
219	183.38
220	122.31
221	892.78
222	5.71
223	13.18
224*	85.61
225	.85
226	1.13
227	2.71
228	.50
229	9.61
230	138.78
232	20.33
233*	108.72
234	129.42
235	10.60
236	56.91
237	47.70
238	320.18
240	296.13
241*	25.96
242	35.68
243	17.36
244	3.48
245	70.67
246	3.72
247	4.92
248	21.90
250	1.35
251*	55.72
252	74.76
253	60.28
254	100.78
255	5.33
256	42.37
257*	42.51
258	12.05
259	83.58
260*	35.46
261	21.23
262	20.73
263	3.77
264	24.06
265	2.48
266	266.80
267	51.85
268	77.87
269	2.57
270	40.24
271	51.97
272	1.60
273	1.60
274	22.87
275	69.50
276	130.63
277	382.64
278	48.09
279	2.35
280	5.50
281	63.58
282	6.34
283	127.98
284	6.38
286	6.56
287	206.81
288	22.94
289	119.51
290	56.72
291	87.47
292	602.44
293	96.70
295	23.86
296	92.98
297	1.54
298	8.39
299	16.87
300	30.15
301	155.96
303	2.57
304	127.39
305	24.34
306	12.90
307	40.58
308	16.29
309	6.21
310	44.28
311	1.35
312	56.75
313	48.38
314	34.57
316	177.12
317	36.71
318	201.50
319	11.11
320	137.17
321	52.17
322	28.72
323	70.06
324	73.72
425	201.10
326	.25
327	51.10
328*	138.20
330	43.42
331	43.73
332	2.25
333	8.60
334	143.81
335	13.56
336	57.16
337	49.00
338	65.25
339	37.56
341*	182.04
342	42.50
343	84.98
344	9.05
345*	19.53
346*	.90
347	207.25
348	119.94
349	13.05
350	18.95
351	12.15
352	24.07
353	13.18
355	123.69
356*	137.29
357	7.84
358	6.87
359*	33.99
361	1,120.39
362	70.38
363	47.60
364	216.71
365	3.55
366	.75
367	287.21
368*	24.85
369	73.04
370	93.76
371	73.59
372	105.55
373	65.99
374	65.73
375	47.87
376*	21.52
377	4.15
378	3.73
379	821.39
380	61.37
383	76.35
384	8.87
385	142.74
386	41.21
387*	45.77
388	130.91
389*	5.18
390	60.04
391	9.70
393	86.20
394	34.18
395	.45
396	1.78
397	80.18
398	27.28
400	7.88
401	3.21
402*	4.86
403	19.87
404	.45
405	2.22
406	15.78
407	.50
409	1.13
410	.45
412*	26.33
413	44.75
414	566.66
415*	4.50
417	18.07
418*	15.27
419	36.66
421	17.62
422	4.27
423*	318.81
425	7.30
426	8.08
427	241.92
429	2.62
430	295.18
431	5.76
433	168.10
434*	42.42
435	37.55
436*	389.94
437	147.83
438	14.47
439*	144.25
441	137.89
443	15.96
444*	21.05
445	221.79
446	138.68
448	6.17
449	24.63
450	1.13
451*	73.22
452	81.02
454	15.07
455	22.74
456*	166.21
457*	188.66
458	119.20
459*	66.45
460	33.02
461*	217.11
462	4.55
463	20.75
464*	422.39
465*	50.20
466	217.08
467	1.13
468*	61.77
469*	93.34
471*	97.80
472*	173.78
473*	581.17
474	109.78
475	3.20
476	8.41
477	.68
478*	27.36
479	7.72
481	53.33
482	5.94
483	32.19
484	198.03
485	32.96
486	8.39
487	19.69
489	6.30
490	66.17
491	14.18
492	1.88
493	13.78
494*	58.18
496*	4.73
497	19.78
498	44.44
499	40.22
501	19.63

З місячних вкладок від членів	$32,700.25
Відсотки від бондів	6,797.60
Відсотки від морґеджів	202.05
Відсотки від членських позичок	11.91
Заробок на бондах	9.88
З переносу федерального податку за помічні сили	248.14
З переносу стейтового податку за помічні сили	12.73
Сплати фондів	6,038.12
Сплати морґеджів	3,379.29
Разом	$49,399.97

РОЗХІД:

Виплати з посмертного фонду:

в. 13 Карабін Іван мол	100.00

Інші виплати посмертного фонду:

відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	2,674.91
Грошеві звороти	1,653.80
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	304.50
Відсотки на закуплених бондах	72.22

Виплати з адміністраційного фонду:

Нагороди за нових членів	3,816.76
Платня помічних сил	1,696.84
Нагороди відд. предсідникам і касієрам за 1953 р.	1,652.50
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Федеральний податок за помічні сили	302.06
Видатки канцелярійні на пошту	25.00
Лікарі за нових членів	15.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп.	13.05

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	$25,239.75
Позички членам	11.91
Разом	$38,178.30

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем лютого 1954 осталася	$101,887.27
Прихід за березня	49,399.97
Разом	$151,287.24
Розхід за березень	38,178.30
Готівка з кінцем березня 1954 року остається	$113,108.94

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 113,108.94
Морґеджі	54,508.66
Бонди	1,953,347.01
Позички членам	5,473.37
Разом	$2,126,437.98

Стан довжний:

Посмертний фонд	$2,070,052.64
Адміністраційний фонд	56,385.34
Разом	$2,126,437.98

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем 31. березня 1954 року	$13,588,713.72
Майно молодечого департаменту У.Н.С. з кінцем березня 1954	2,126,437.97
Разом	$15,715,151.70

Р. Слободян, гол. касир.

СПИСОК

ЖЕРТВОДАВЦІВ НА „СОЮЗІВКУ"

(Продовження зі стор. 5-ої)

ВІДДІЛ ч. 194.

Остапчук П. $2.11.

По $2.00: Никифорук В., Демків І.

Пастушенко М. $1.08.

По $1.00: Ямрозик І., Ямрозик О., Паладій Я., Паладій Є., Секретар С., Мотиль О., Мотиль А., Шуган С., Бакалець В., Бакалець М., Кобилянський М., Кобилянська Т., Кобилянська В., Дармохвал В., Щудло І., Щудло Т., Парахоняк І., Кучма І., Данилів П., Загаєвич В., Загаєвич Ю., Демко І., Демко М., Остапчук П., Остаурчук І., Береський І., Береська М., Клапіщак Ю., Клапіщак М., Клапіщак В., Підстригач П., Підстригач В. Підстригач Л., Свинаренко М., Свинаренко А., Свинаренко С., Панкевич П., Хемій І., Хемій М., Клаплистий М., Клаплиста М., Нагайло Г., Костюк В., Костюк А., Марків Н., Ясейко Г., Ясейко М., Ломиш Л., Ломиш Д., Гутковська М., Крижанівський Н., Кісиличник М., Кісиличник М., Гарасимів д-р. Яворів А., Дусанівський І., Дусанівська М., Дусанівський Я., Вреньо А., Галій І., др, Галій М., Пітула Т., Гаврилюк М., Сядок А., Падох Я., д-р

Разом $72.19.

ВІДДІЛ ч. 196.

Т-во „Вільні Козаки $10.00.

По $5.00: Ціпорчин А., Ціпорчин Н.

По $1.00: Марусин П., Баричко І., Баричко Р., Васько Ф., Костюк Д., Костюк В.

Разом $26.00.

ВІДДІЛ ч. 241.

По $1.00: Камфонік М., Камфонік Н., Камофнік І., Камфонік А., Демуш А., Галонзка И., Бардичевський С., Барилюк В.

Разом $8.00.

По $1.00: Каламун В., Угрин Н., Гришко Д., Купчо Н., Головатий І., Головатий Ф., Найдух В., Коропчак А., Сахар В., Доріш І.,

Разом $10.00.

ВІДДІЛ ч. 289.

Шеремета В. $2.00.

Разом $2.00.

ВІДДІЛ ч. 292.

Дячун Іван $5.00.

Разом $5.00.

ВІДДІЛ ч. 293.

Оришкевич О. д-р $2.00.

По $1.00: Макарушка В. д-р, Дибак Л., Галик К., Вальорна А., Данильчук А., Гуцалюк Р., Плохотнюк Є., Гузар Я., Гузар Р., Гузар Л.

Разом $12.00.

ВІДДІЛ ч. 301.

По $1.00: Нетис Г., Клебан І., Рогаль П., Осовський Н., Гриньків Г., Гладинюк Х., Семенюк В., Кришталь М., Кришталь С., Чернявський Я., Чернявська Р., Паславський Ю., Паславська В.

Разом $13.00.

ВІДДІЛ ч. 345.

По $1.00: Коцюба С., Кальба П., Каркоць М., Пилатюк К., Пилатюк О., Рихлій К., Садовий П., Касіян С., Качмар П.

Разом $9.00.

ВІДДІЛ ч. 351.

По $2.50: Сукмановський П., Сукмановський І.

По $1.00: Ворак І., Ворак Є., Ворак Г., Ворак Д., Ворак Х., Галькович І., Галькович В., Галькович П., Галькович Є., Кутанський І., Попович А., Вілобрам В., Собчак А., Собчак П., Громосяк М., Стецяк І., Профета І., Діткун С., Стентон С., Шарек Н., Шарек М., Шарек Ш., Гупайло М., Заяць М.

Разом $30.00.

ВІДДІЛ ч. 360.

Іваночко Ф. $5.00.

Кухар Т. $2.00.

Разом $7.00.

ВІДДІЛ ч. 364.

По $2.00: Кукіз Гр., Кукіз М., Крефт С.

Бохняк В. $1.50.

По $1.00: Малицький А., Малицька М., Вухт М., Гоїк Т., Врездун В., Вдзіль І., Бривка А., Вілецький Є., Кравчук Я., Курочка К., Гуманчук І., Стойка И., Мельник К., Шаін Р., Мисик Гр., Струк М., Химка П., Сподар И., Валій С.,

Разом $26.50.

ВІДДІЛ ч. 371.

По $1.00: Стадник І., Стадник О., Ковальчук П., Гарцула С., Іванюк М., Тихий Д., Коношів Ю., Оверко І., Шумський О., Шумський В., Шумська А., Бараннюк Ю. Заболотський П.

Разом $13.00.

ВІДДІЛ ч. 387.

По $1.00: о. Горохівський В., Горохівська М., Горохівський Н., Горохівський В., Горохівський О., Горохівський М.

Разом $6.00.

ВІДДІЛ ч. 430.

Януш Володимир $4.00.

По $1.00: Шумський Л., Масевський В., Ольховецький П.

Разом $7.00.

х Він

КОМУНІКАТ

КУРАТОРІЇ І УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТСЬКОГО ФОНДУ

Подаємо до відома українському громадянству в Америці, що, виконуючи доручення Основуючих Зборів Українського Студентського Фонду, які відбулися дня 27 лютого ц. р., члени Управи і Члени Кураторії в Ню Йорку та околиці, на своїм засіданні в дні 3-го квітня 1954 обговорили цілий ряд важних питань, зв'язаних із діяльністю та просперуванням Фонду.

Після вичерпної дискусії та кількох уточнень Управа і Кураторія Фонду рішили:

I. Прийняти Плян Праці, який предложив п. В. Петришин. Між іншим цей Плян був побудований на переконанні, що справа студій та виховання нових наукових сил для української спільноти це справа спільноти; та на вірі, що українська громада в Америці та її організації щедро допоможуть своєму студентству. Плян передбачає такі джерела:

а) дотації від усіх українських центральних і льокальних установ;

б) збіркова акція серед українського громадянства в одному із місяців, який буде проголошений місяцем українського студента;

в) українські кооперації і приватні підприємства;

г) студентські імпрези, організовані на цю ціль;

ґ) американські фундації і приватні особи.

II. На пропозицію Управи СУСТА прийнято в члени Кураторії проф. Юрія Шереха з Гарвардського Університету та адв. Степана Ярему з Ню Йорку.

III. Звернутися з проханням до УККА — прийняти Український Студентський Фонд в свої члени.

IV. Висловити подяку Управі НТШ за приміщення — кімнату для Фонду в Домі Української Культури в Ню Йорку при 302 В. 13 вулиці.

V. Покликати екзекутивного секретаря спільного із Управою СУСТА.

VI. Перевести в життя Плян Праці Фонду.

Управа і Кураторія Фонду, вступаючи у перший рік своєї праці, висловлює глибоку віру, що допомагаючи українській студіюючій молоді, українська громада будує свою власну будучність. Вона виховує тих, які своїм знанням, а може навіть і життям боронитимуть її духових вартостей та прав.

За Управу Фонду:

Проф. Роман СмальСтоцький, президент.

П. Григорій Герман, ген. секретар.